

Invacare® Action® 4 NG Spirea® 4 NG

**Action 4 NG Heavy Duty
Action 4 NG Comfort
Spirea 4 NG HD**

Invalidski voziček z ročnim upravljanjem

sl Navodilo za uporabo

Ta priročnik je treba **OBVEZNO** posredovati uporabniku izdelka.
PRED uporabo tega izdelka **MORATE** prebrati ta priročnik in ga shraniti za poznejšo uporabo.



Yes, you can.®

Vsebina

1 Splošno	4
1.1 Uvod	4
1.2 Simboli v tem dokumentu	4
1.2.1 Drugi simboli	4
1.3 Garancijske informacije	4
1.4 Omejitev odgovornosti	4
1.5 Skladnost s predpisi	4
1.5.1 Posebni standardi za izdelek	4
1.6 Življenjska doba	4
2 Safety	5
2.1 Varnostne informacije	5
2.2 Varnostne naprave	6
2.3 Oznake in simboli na izdelku	6
3 Pregled izdelka	8
3.1 Opis izdelka	8
3.2 Predvidena uporaba	8
3.3 Glavni deli invalidskega vozička	8
3.4 Parkirni zavori	8
3.5 Naslon za hrbet	9
3.5.1 Standardna prevleka za naslon za hrbet	9
3.5.2 Prilagodljiva prevleka za naslon za hrbet	9
3.5.3 Višina prevleke za naslon za hrbet	9
3.5.4 Fiksni naslon za hrbet	10
3.5.5 Zlaganje naslona za hrbet	10
3.5.6 Naslon za hrbet s spremenljivim naklonom	10
3.5.7 Naslon za hrbet z možnostjo prilagajanja naklona	10
3.6 Zadnje prečke	11
3.6.1 Standardna zadnja prečka	11
3.6.2 Zložljivi drog zadnje prečke	11
3.6.3 Zložljiva zadnja prečka	12
3.7 potisni ročaji,	12
3.7.1 Zadnji potisni ročaji z možnostjo prilagajanja višine (izbirno)	12
3.7.2 Vgrajeni potisni ročaji z možnostjo prilagajanja višine (izbirno)	12
3.8 Sedež	12
3.8.1 Prilagajanje globine sedeža	12
3.8.2 Prilagoditev oblike sedeža	13
3.8.3 Sedežna blazina	13
3.9 Blatniki	13
3.10 Naslona za roke	13
3.10.1 Odstranljivi nasloni za roke	13
3.10.2 Naslon za roke, z možnostjo prilagajanja višine v eni sami potezi, snemljiv	14
3.10.3 Naslon za roke z možnostjo prilagajanja višine, odstranljiv	14
3.10.4 Naslon za roke, zložljiv in snemljiv	14
3.10.5 Naslon za roke z možnostjo prilagajanja višine, zložljiv in odstranljiv	15
3.11 Nožni opori	15
3.11.1 Nihajni nožni opori	15
3.11.2 Nihajni nožni opori z možnostjo prilagajanja naklona	15
3.11.3 opora za amputirano nogo	17
3.11.4 Enodelna stopalka	17
3.12 Nastavki proti prevrnitvi	17
3.12.1 Standardni nastavek proti prevrnitvi in zelo nizka različica	18
4 Dodatki	19
4.1 Različica za udobje	19
4.2 Različica za prevoz	19
4.3 Sistem z dvema pogonskima obročema (DHR)	19
4.4 Enoročni pogon z ročico OADL	20
4.5 Pripomoček za lažje nagibanje	20
4.6 Naslon za glavo oz. vrat	21
4.6.1 Nastavitev višine	21
4.6.2 Prilagajanje globine oz. naklona sedeža	21
4.7 Mizica	21
4.7.1 Akrilna mizica	21
4.7.2 Mizica s kompletom za namestitev	21
4.8 Polovična mizica	22
4.8.1 Nameščanje polovične mizice	22
4.8.2 Nastavitev polovične mizice	23
4.8.3 Dodajanje blazine za polovično mizico	23
4.9 naslon za roke za hemiplegične uporabnike	23
4.9.1 Stranski blazinici (samo za prevleko za prilagodljiv naslon za hrbet)	23
4.10 Pasovi za zagotavljanje pravilne drže	24
4.11 Držalo za kisikovo jeklenko	25
4.12 Stojalo za infuzijo	25
4.13 Zračna tlačilka	26
4.14 Pasivna osvetlitev	26
4.15 Držalo za palico	26
5 Nastavitev	27
5.1 Varnostne informacije	27
5.2 Preverjanje ob dobavi	27
5.3 Odpiranje invalidskega vozička	27
6 Uporaba invalidskega vozička	28
6.1 Varnostne informacije	28
6.2 Zaviranje	28
6.3 Ko se nameščate v voziček oz. sestopate iz njega	29
6.4 Poganjanje in krmiljenje invalidskega vozička	30
6.5 Premagovanje stopnic in robnikov	30
6.6 Vzpenjanje in spuščanje po stopnicah	31
6.7 Premagovanje klančin in strmin	31
6.8 Stabilnost in ravnotežje med sedenjem	32
7 Transport	33
7.1 Varnostne informacije	33
7.2 Zlaganje in odpiranje invalidskega vozička	33
7.3 Dviganje invalidskega vozička	33
7.4 Odstranjevanje in nameščanje zadnjih koles	33
7.5 Prevoz ročnega invalidskega vozička brez uporabnika	34
7.6 Prevoz invalidskega vozička z uporabnikom v vozilu	34
8 Vzdrževanje	38
8.1 Varnostne informacije	38

8.2	Urnik vzdrževanja	38
8.3	očistite ga in razkužite	39
8.3.1	Splošne varnostne informacije	39
8.3.2	Intervali za čiščenje	39
8.3.3	Čiščenje	39
8.3.4	Čiščenje nastavka za O2	40
8.3.5	Pranje	40
8.3.6	Razkuževanje	40
9	Odpravljanje težav	41
9.1	Varnostne informacije	41
9.2	Prepoznavanje in odpravljanje napak	41
10	Po uporabi	42
10.1	Shranjevanje	42
10.2	Ravnanje z odpadno opremo	42
10.3	Menjava obrabljenih delov	42
11	Technical data	43
11.1	Mere in teža	43
11.2	Največja teža snemljivih delov	44
11.3	Gume	44
11.4	Materiali	44
11.5	Okoljske razmere	44

1 Splošno

1.1 Uvod

Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o ravnanju z izdelkom. Za zagotavljanje varne uporabe izdelka natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte varnostne informacije.

Ta izdelek uporabljajte le, če ste prebrali in razumeli ta priročnik. Dodatne nasvete poiščite pri zdravstvenem strokovnjaku, ki je seznanjen z vašim zdravstvenim stanjem, in z njim razjasnite morebitna vprašanja glede pravilne uporabe in potrebnih prilagoditev.

V ta dokument so morda vključeni tudi razdelki, ki niso povezani z vašim izdelkom, saj je namenjen uporabi vseh razpoložljivih modelov (na dan tiskanja). Če ni navedeno drugače, vsak razdelek v tem dokumentu velja za vse modele izdelka.

Modeli in konfiguracije, ki so na voljo v vaši državi, so navedeni v prodajnih dokumentih za vašo državo.

Družba Invacare si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spremeni specifikacije izdelka.

Pred branjem tega dokumenta se prepričajte, da imate najnovejšo različico. Najnovejša različica je na voljo v obliki PDF na spletnem mestu družbe Invacare.

Če je pisava v natisnjem dokumentu za uporabo za vas premajhna in zato težko berljiva, lahko s spletnega mesta prenesete navodila v obliki PDF. Na zaslonu računalnika lahko nato spreminjate velikost pisave v dokumentu PDF, dokler vam popolnoma ne ustreza za branje.

Za več informacij o izdelku, kot so varnostna opozorila in odpoklic izdelkov, se obrnite na distributerja družbe Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta.

V primeru resne nesreče z izdelkom morate o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.

1.2 Simboli v tem dokumentu

V tem dokumentu so uporabljeni simboli in opozorilne besede, ki veljajo za nevarnosti in nevarne postopke, pri katerih lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode. Definicije opozorilnih besed so navedene spodaj.



OPOZORILO

Označuje nevarno situacijo, v kateri lahko pride do hude poškodbe ali smrti, če je ne preprečite.



POZOR

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje do srednje težke telesne poškodbe, če je ne preprečite.



OBVESTILO

Označuje situacije, ki so lahko nevarne in ki lahko povzročijo gmotno škodo, če jih ne preprečite.



Napotki in priporočila

Simbol označuje uporabne napotke, priporočila in informacije za učinkovito uporabo brez težav.

1.2.1 Drugi simboli

(Ne velja za vse priročnike)



Odgovorna oseba v Združenem kraljestvu
Označuje, če izdelek ni proizveden v Združenem kraljestvu.



Triman
Označuje pravila recikliranja in razvrščanja (velja samo za Francijo).

1.3 Garancijske informacije

Garancijo proizvajalca za izdelek zagotavljamo v skladu z našimi splošnimi pogoji ter pogoji poslovanja, ki veljajo v posameznih državah.

Zahtevke za garancijo lahko uveljavljate samo pri prodajalcu, pri katerem ste kupili izdelek.

1.4 Omejitev odgovornosti

- neupoštevanja navodil za uporabo,
- nepravilne uporabe,
- običajne obrabe,
- nepravilnega sestavljanja ali nastavitve uporabnika ali druge osebe,
- tehničnih prilagoditev,
- nepooblaščenih prilagoditev in/ali uporabe neprimernih rezervnih delov.

1.5 Skladnost s predpisi

Kakovost je za delovanje družbe temeljnega pomena, zato upoštevamo določila standarda ISO 13485. Ta izdelek nosi oznako CE v skladu z Uredbo o medicinskih pripomočkih 2017/745, razred I. Ta izdelek nosi oznako UKCA, v skladu z delom II MDR 2002 ZK (s spremembami), razred I. Nenehno si prizadevamo zagotoviti, da bi čim bolj zmanjšali vpliv podjetja na okolje, tako na lokalni kot tudi na globalni ravni. Uporabljamo le materiale in sestavne dele, ki so v skladu z uredbo REACH.

1.5.1 Posebni standardi za izdelek

Invalidski voziček je bil preizkušen s testno lutko, katere teža je bila enaka največji teži uporabnika, v skladu s standardom EN 12183. Vključuje testiranje vnetljivosti. Za več informacij o lokalnih standardih in predpisih se obrnite na lokalnega predstavnika podjetja Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta.

1.6 Življenjska doba

Pričakovana življenjska doba tega izdelka je pet let, če se uporablja dnevno in v skladu z varnostnimi informacijami, intervali vzdrževanja in pravilno uporabo, opisano v tem priročniku. Dejanska življenjska doba se lahko razlikuje glede na pogostost in intenzivnost uporabe. Izdelek lahko preseže pričakovano življenjsko dobo, če ga skrbno uporabljate in pravilno vzdržujete, prav tako pa lahko življenjska doba znatno skrajša zaradi ekstremne ali nepravilne uporabe.

2 Safety

2.1 Varnostne informacije

Ta razdelek vsebuje pomembne varnostne informacije za zaščito uporabnika invalidskega vozička in oskrbovalca ter navodila za varno uporabo brez težav.



OPOZORILO!

Nevarnost nesreče in hudih poškodb

Če invalidski voziček ni ustrezno prilagojen, lahko pride do nesreč s hudimi poškodbami.

- Obrnite se na ponudnika invalidskega vozička, da bo usposobljeni tehnik lahko opravil potrebne prilagoditve.



Družba Invacare pričakuje, da bo usposobljeni tehnik seznanjen z izdelkom in da bo posedoval ustrezno tehnično znanje, da bo lahko razumel in sledil korakom v navodilih, opisanih v tem priročniku, ter da bo uporabljal ustrezno orodje.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Vzdolžni položaj osi zadnjih koles invalidskega vozička v primerjavi s položajem naslona za hrbet lahko vpliva na njegovo stabilnost.

- Ko je invalidski voziček nagnjen naprej, postane manj stabilen, nevarnost prevrnitve nazaj pa je večja, vendar tak položaj z boljšim oprijemom roke in kratkim polmerom obračanja izboljša vodljivost.
- Po drugi strani pa je invalidski voziček s premikom osi zadnjih koles nazaj bolj stabilen in se težje nagiba, zmanjša pa se njegova okretnost.
- Odvisno od uporabnikovih zmožnosti in posebnih varnostnih omejitev lahko zmanjšanje stabilnosti izravnete z namestitvijo nastavka proti prevrnitvi.



OPOZORILO!

Nevarnost nagibanja

Položaj osi zadnjega kolesa in kot naslona za hrbet na invalidskem vozičku sta dva od ključnih dejavnikov, ki lahko vplivajo na vašo stabilnost.

- Spremembe položaja zadnjih/prednjih koles in/ali nastavitve kota vilic lahko izvede le usposobljeni tehnik po podani oceni zdravstvenega delavca.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Če na podporne cevi naslona za hrbet vozička naložite dodatno breme (nahrbtnik ali podobne predmete), lahko s tem vplivate na stabilnost invalidskega vozička. Invalidski voziček se lahko prevrne nazaj, zaradi česar lahko pride do poškodb.

- Poskusite se izogniti dodatni obremenitvi na zadnji strani invalidskega vozička.
- Zato močno priporočamo, da uporabite nastavek proti prevrnitvi (na voljo kot dodatek), kadar na podporne cevi naslona za hrbet obesite dodatno breme.



OPOZORILO!

Tveganje zaradi neprilagojene vožnje okoljskim razmeram

- Na mokrih tleh, pesku ali neravnih površinah obstaja nevarnost zdrsa.
- Vedno prilagodite hitrost in slog vožnje razmeram (vremenu, površini, lastnim zmožnostim itd.).



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

V primeru trka lahko utrpíte telesne poškodbe na delih telesa, ki so zunaj invalidskega vozička (npr. stopala ali dlani).

- Izogibajte se trkom s polno hitrostjo.
- Nikoli ne zapeljite naravnost v oviro.
- V ozkih prehodih vozite previdno.



OPOZORILO!

Nevarnost zaradi izgube nadzora nad invalidskim vozičkom

Pri visoki hitrosti lahko izgubite nadzor nad invalidskim vozičkom in se prevrnete.

- Vozite previdno.
- Hitrost in slog vožnje vedno prilagodite razmeram (vremenu, površini, lastnim zmožnostim itd.).
- Preprečite trčenje.



POZOR!

Nevarnost opeklin

Kadar so sestavni deli invalidskega vozička izpostavljeni zunanjim virom toplote, se lahko segrejejo.

- Invalidskega vozička pred uporabo ne izpostavljajte močni sončni svetlobi.
- Pred uporabo preverite, ali so vsi sestavni deli, ki so v stiku s kožo, primerne temperature.



OPOZORILO!

Nevarnost smrti ali hude poškodbe

V primeru požara ali dima za uporabnike invalidskih vozičkov še posebej obstaja nevarnost smrti ali hude poškodbe, ko se ne morejo odmakniti od vira požara ali dima. Prižgane vžigalice, vžigalnik in cigarete lahko povzročijo odprt ogenj v okolici invalidskega vozička ali na oblačilih.

- Invalidskega vozička ne shranjujte ali uporabljajte v bližini odprtega ognja ali vnetljivih predmetov.
- Med uporabo invalidskega vozička ne kadite.



POZOR!

Nevarnost ujetja delov telesa

Vedno obstaja tveganje, da se v premikajoče dele invalidskega vozička ujamejo deli telesa, npr. prsti ali roke.

- Bodite pozorni, ko vklapljate in izklapljate mehanizme gibljivih delov, kot so odstranljiva os zadnjega kolesa, zložljivi naslon za hrbet ali nastavek proti prevrnitvi.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

- V primeru preležanin ali poškodovane kože zaščitite telesne poškodbe, da se izognete neposrednemu stiku s tkaninami na vozičku. Za zdravstveni nasvet se obrnite na zdravstvenega delavca.



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb

Ko invalidski voziček uporabljate skupaj z drugo napravo, za kombinacijo veljajo omejitve obeh izdelkov. Npr. največja teža uporabnika za napravo je lahko manjša.

- Invalidski voziček uporabljajte le z drugimi napravami, ki jih je odobrila družba Invacare. Za več informacij se obrnite na pooblaščenega prodajalca.
- Pred uporabo preberite navodila za uporabo vseh naprav in preverite omejitve.

2.2 Varnostne naprave



OPOZORILO!

Nevarnost nesreče

Neustrezno nastavljene oziroma nedelujoče varnostne naprave (zavore, nastavek proti prevrnitvi) lahko povzročijo nesrečo.

- Pred uporabo invalidskega vozička vedno preverite delovanje varnostnih naprav, redno pa naj jih pregleduje tudi pooblaščen tehnik.



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb

Neoriginalni ali neustrezni deli lahko vplivajo na delovanje in varnost izdelka.

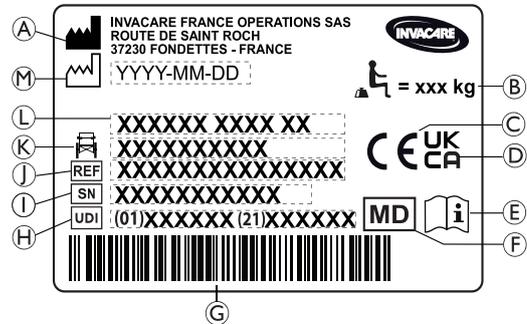
- Uporabljajte samo originalne dele za izdelek, ki ga uporabljate.
- Zaradi razlik v dobavi v posameznih regijah si za razpoložljive možnosti oglejte lokalni katalog ali spletno mesto Invacare oziroma se obrnite na lokalnega distributerja izdelkov družbe Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta.

Funkcije varnostnih naprav so opisane v 3.1 Opis izdelka, stran 8

2.3 Oznake in simboli na izdelku

Identifikacijska oznaka

Identifikacijska oznaka je pritrjena na okvir invalidskega vozička in vsebuje naslednje informacije:



- Ⓐ Ime in naslov proizvajalca
- Ⓑ Največja obremenitev invalidskega vozička
- Ⓒ Evropska oznaka skladnosti
- Ⓓ Oznaka skladnosti Združenega kraljestva
- Ⓔ Oglejte si navodila za uporabo
- Ⓕ Medicinski pripomoček
- Ⓖ Črtna koda UDI
- Ⓗ Edinstveni identifikator pripomočka s črtno kodo
- Ⓘ Serijska številka
- Ⓙ Referenčna številka
- Ⓚ Širina sedeža
- Ⓛ Ime izdelka
- Ⓜ Datum izdelave

	Največja obremenitev invalidskega vozička ali največja teža uporabnika brez dodatne obremenitve
	Oglejte si navodila za uporabo
	Označuje nevarno situacijo, v kateri lahko pride do hude poškodbe ali smrti, če je ne preprečite.

Opozorilna oznaka nezaklepnih stranskih delov

	Pri dviganju invalidskega vozička ne prijemajte za nezaklepne stranske dele.
--	--

Oznaka s podatki o pasu za zagotavljanje pravilne držbe

	<p>Pri dviganju invalidskega vozička ne prijemajte za nezaklepne stranske dele.</p>
--	---

Oznaka s podatki o mehanskem naslonu za hrbet s spremenljivim naklonom

	<p>Pred uporabo ročic (1) potisnite podporni cevi na naslonu za hrbet (2), da se sprosti samodejni zaklep varnostnega sistema. Ta oznaka je nameščena na zgornjem delu podpornih cevi naslona za hrbet (desna stran).</p>
--	---

Simboli kavlija

Nekatere invalidske vozičke je mogoče uporabiti kot sedež v motornem vozilu, drugih ne, kar je odvisno od konfiguracije.

	<p>Točke za privezovanje pasov sistema za pritrnitev je treba uporabiti v primeru prevoza uporabnika v invalidskem vozičku v motornem vozilu. Ta simbol je na invalidski voziček pritrjen le, če voziček naročite s kompletom za prevažanje.</p>
---	--

	<p>Simbol, ki pomeni, da ta invalidski voziček ni namenjen za uporabo kot sedež v motornem vozilu.</p> <p>Ta invalidski voziček ni konfiguriran za prevažanje potnikov v motornih vozilih. Ta simbol je na okvirju v bližini identifikacijske oznake.</p> <div style="background-color: #e0e0e0; padding: 5px;"> <p>⚠ OPOZORILO! Nevarnost hude poškodbe ali smrti Nekatere invalidske vozičke je mogoče uporabiti kot sedež v motornem vozilu, drugih ne, kar je odvisno od konfiguracije.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Invalidskega vozička ne uporabljajte kot sedež v motornem vozilu. </div>
---	---

3 Pregled izdelka

3.1 Opis izdelka

To je ročni invalidski voziček s prečnim mehanizmom za zlaganje in nihajnim nožnim oporoma.



OBVESTILO!

Invalidski voziček je izdelan in prilagojen individualno v skladu s specifikacijami v naročilu. Specifikacijo mora opredeliti zdravstveni delavec/zdravnik v skladu s potrebami uporabnika in njegovim zdravstvenim stanjem.

- Če nameravate prilagoditi konfiguracijo invalidskega vozička, se posvetujte z zdravstvenim delavcem.
- Morebitne prilagoditve lahko izvede samo usposobljeni tehnik.

3.2 Predvidena uporaba

Invalidski voziček za srednje aktivne uporabnike je namenjen zagotavljanju mobilnosti osebam, ki so omejene na sedeči položaj, a invalidski voziček pogosto poganjajo same, ali pa uporabljajo invalidski voziček za vožnjo v spremstvu oskrbovalca.

Invalidski voziček je namenjen osebam, starim 12 in več let (mladostnikom in odraslim). Teža uporabnika invalidskega vozička ne sme presegati največje teže uporabnika, navedene v razdelku s tehničnimi podatki in na identifikacijski oznaki. Invalidski voziček se lahko uporablja na ravnih in dostopnih površinah v zaprtih prostorih in na prostem.

Predvideni uporabnik

Predvideni uporabnik (ali upravljalavec) invalidskega vozička je oseba, ki sedi na njem, in/ali oskrbovalec. Invalidski voziček lahko uporablja le upravljalavec, ki je fizično in psihično sposoben varno uporabljati invalidski voziček (npr. poganjati se, krmiliti, zavirati).

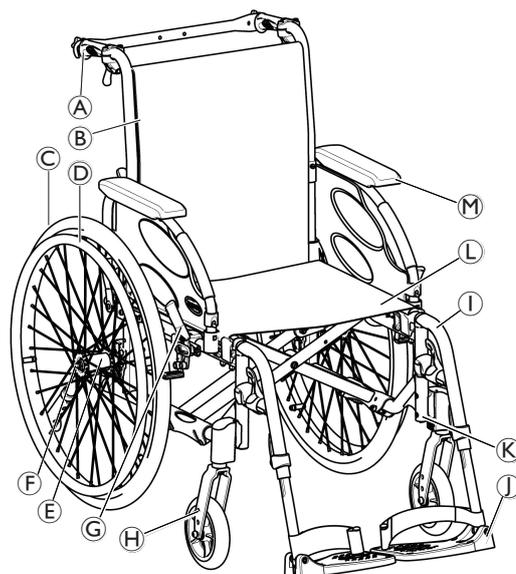
Indikacije

- Voziček je primeren za izboljšanje mobilnosti oseb s strukturnimi in/ali funkcionalnimi poškodbami spodnjih okončin.
- Za poganjanje invalidskega vozička sta potrebna zadostna moč in oprijem rok.

Kontraindikacije

Za uporabo tega invalidskega vozička ni znanih kontraindikacij, če se uporablja v skladu z navodili.

3.3 Glavni deli invalidskega vozička



Glavni deli

Ⓐ	Potisni ročaj
Ⓑ	Naslon za hrbet
Ⓒ	Zadnje kolo
Ⓓ	Pogonski obroč
Ⓔ	Os zadnjega kolesa
Ⓕ	Nastavek zadnjega kolesa
Ⓖ	Parkirna zavora
Ⓗ	Kolesce s pritrditvijo
Ⓘ	Nožna opora
Ⓙ	Stopalka
Ⓚ	Okvir
Ⓛ	Sedež
Ⓜ	Naslon za roke



Oprema invalidskega vozička se lahko razlikuje od prikaza, saj je vsak invalidski voziček izdelan individualno v skladu s specifikacijami v naročilu.

3.4 Parkirni zavori

Parkirni zavori se uporabljata za imobilizacijo invalidskega vozička, ko stoji na mestu, in tako preprečujeta njegovo premikanje.

**OPOZORILO!****Nevarnost prevrnitve pri ostrem zaviranju**

Če parkirni zavori aktivirate med vožnjo, lahko izgubite nadzor nad smerjo vožnje, invalidski voziček pa se lahko sunkovito ustavi, zato obstaja nevarnost trka ali padca z invalidskega vozička.

- Parkirnih zavore nikoli ne aktivirajte med vožnjo.

**OPOZORILO!****Nevarnost zaradi izgube nadzora nad invalidskim vozičkom**

- Parkirni zavori je treba upravljati hkrati.
- Parkirnih zavore ne uporabljajte za upočasnjevanje invalidskega vozička.
- Na parkirni zavore se ne naslanjajte (na primer za oporo ali med premeščanjem).

**OPOZORILO!****Obstaja nevarnost prevračanja**

Parkirni zavori bosta pravilno delovali samo, če je v gumah dovolj zraka.

- Zagotovite ustrezen tlak v pnevmatikah, poglavje 11.3, »Pnevmatike«, stran 44.

**POZOR!****Nevarnost priščipnjenja ali stisnjenja**

Med zadnjim kolesom ali sprednjim nastavkom za naslon za roke in parkirno zavore je morda majhen medprostor, kjer se vaši prsti lahko zataknejo.

- Med uporabo zavore prstov ne približujte preničnim delom in imejte roko vedno na zavorni ročici.



Razdaljo med zavorno čeljustjo in gumo je mogoče nastaviti. Prilagoditev mora opraviti usposobljen tehnik.



Ročico potisnega ročaja je mogoče zložiti nazaj za lažji prevoz. To storite tako, da ročico povlečete navzgor in jo zložite nazaj.

Za upravljanje zavore glejte odstavek *Uporaba invalidskega vozička, poglavje 6.2, »Zaviranje med uporabo«, stran 28.*

3.5 Naslon za hrbet

Na voljo so tri vrste naslona za hrbet (fiksni, z možnostjo prilagajanja naklona in s spremenljivim naklonom).

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb oskrbovalca in poškodbe invalidskega vozička**

Med nagibanjem invalidskega vozička s težkim uporabnikom si lahko oskrbovalec poškoduje hrbet in invalidski voziček.

- Pred nagibanjem preverite, ali lahko varno upravljate invalidski voziček s težkim uporabnikom.

3.5.1 Standardna prevleka za naslon za hrbet



Standardna prevleka za naslon za hrbet je na voljo za vse vrste naslonov za hrbet. Teh prevlek ni mogoče prilagajati.

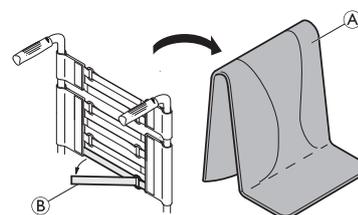
**OPOZORILO!****Nevarnost prevrnitve**

Če je standardna prevleka za naslon za hrbet ohlapna, hitreje pride do točke prevrnitve invalidskega vozička.

- Ohlapno standardno prevleko za naslon za hrbet mora zamenjati usposobljeni tehnik.

3.5.2 Prilagodljiva prevleka za naslon za hrbet

Napetost prevleke za naslon za hrbet lahko ustrezno prilagodite.



1. Odstranite blazino za naslon za hrbet (A).
2. Popustite sprijemalne trakove (B) na zadnji strani prevleke za naslon za hrbet tako, da jih preprosto povlečete.
3. Ustrezno zategnite ali popustite trakove in jih nato znova pritrdite.

**OPOZORILO!****Nevarnost prevrnitve**

Če so trakovi zelo ohlapni, hitreje pride do točke prevrnitve invalidskega vozička.

- Poskrbite, da bodo trakovi ustrezno nameščeni.

**OBVESTILO!**

Trakov ne zategnite preveč; s tem lahko namreč spremenite geometrijo invalidskega vozička.

**OBVESTILO!**

Trakove zategujte le, kadar je invalidski voziček razprt.

3.5.3 Višina prevleke za naslon za hrbet

Višino prevleke za naslon za hrbet lahko prilagodite pri vseh vrstah naslona za hrbet.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Obešanje dodatnega tovora (nahrbtnik ali podobni predmeti) na naslon za hrbet invalidskega vozička lahko vpliva na stabilnost vašega invalidskega vozička. Invalidski voziček se lahko prevrne nazaj, zaradi česar lahko pride do poškodb.

- Družba Invacare zato priporoča, da uporabljate nastavke proti prevračanju (na voljo kot dodatek), kadar na naslon za hrbet obesite dodatno breme (nahrbtnik ali podobne predmete).



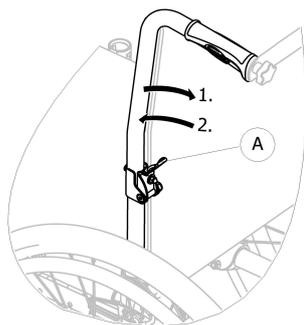
Višino prevleke za naslon za hrbet je mogoče prilagoditi na podpornih ceveh na zadnji strani. Prilagoditev mora opraviti usposobljen tehnik.

3.5.4 Fiksni naslon za hrbet

Fiksni naslon za hrbet pod kotom 0° in 7°: Ta dva naslona za hrbet ne potrebujeta nastavitve.

3.5.5 Zlaganje naslona za hrbet

Voziček zasede manj prostora pri prevozu, če zložite naslon za hrbet.

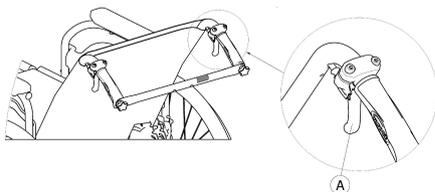


Zlaganje in odpiranje naslona za hrbet

1. Povlecite ročico (A) in zložite zgornji del naslona za hrbet.
2. Če želite naslon vrniti v začetni položaj, zgornji del dvignite v navpični položaj, v katerem se samodejno zaklene.

3.5.6 Naslon za hrbet s spremenljivim naklonom

Za udobnejši položaj uporabnika je mogoče spremeniti naklon naslona za hrbet.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Če je naslon za hrbet nagnjen, to vpliva na ravnotežje invalidskega vozička.

- Družba Invacare zato priporoča, da uporabite nastavke proti prevrnitvi (na voljo kot dodatek), ko je naslon za hrbet v nagnjenem položaju.

Kot naslona za hrbet

Kot naslona za hrbet se lahko pri mehanski različici nastavi v štirih korakih (od 0° do 30°), pri različici s hidravlično vzmetjo pa v enem.



POZOR!

Nevarnost priščipnjenja ali stisnjenja prstov

Vedno obstaja tveganje, da si v mehanskih delih invalidskega vozička priščipnete prste.

- Pri aktiviranju krmilnih ročic naslona za hrbet s spremenljivim naklonom bodite previdni.



POZOR!

Nevarnost stisnjenja

- Družba Invacare priporoča, da nastavite kot naslona za hrbet, preden se uporabnik usede v invalidski voziček, da preprečite poškodbe.



Pred uporabo ročic potisnite podporni cevi na naslonu za hrbet, da se sprostijo samodejni zaklep varnostnega sistema.

1. Sprostite samodejni zaklep varnostnega sistema tako, da potisnete podporni cevi naslona za hrbet.
2. Hkrati povlecite krmilni ročici (A), da bo kot na obeh straneh enak.
3. Ko dosežete zelen kot, spustite ročici.

3.5.7 Naslon za hrbet z možnostjo prilagajanja naklona



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Če je naslon za hrbet nagnjen, to vpliva na ravnotežje invalidskega vozička.

- Družba Invacare zato močno priporoča, da uporabite nastavke proti prevračanju (na voljo kot dodatek), ko je naslon za hrbet v nagnjenem položaju.



POZOR!

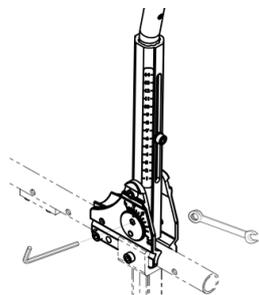
Nevarnost neudobne drže

Kot med sedežem in naslonom za hrbet, manjši od 90°, je za nekatere uporabnike neudoben.

- Prilagoditev mora izvesti usposobljeni tehnik po navodilu zdravnika. Posvetujte se s svojim dobaviteljem.

**POZOR!****Nevarnost stisnjenja**

- Družba Invacare priporoča, da nastavite kot naslona za hrbet, preden se uporabnik usede na invalidski voziček.

Model $-6^{\circ}/+15^{\circ}$ 

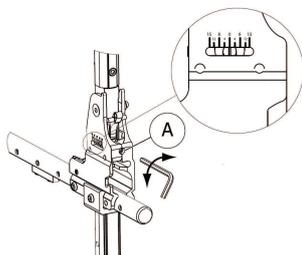
Na podlagi teoretičnega kota 90° med sedežem in naslonom za hrbet je mogoče nastaviti naklon naslona za hrbet od -6° do $+15^{\circ}$ (za stopnjo manj).



Nastavitev kota naslona za hrbet mora izvesti usposobljeni tehnik. Družba Invacare priporoča, da prilagoditev preveri zdravnik glede na potrebe uporabnika.

Model $(-15^{\circ}/+15^{\circ})$

Na podlagi teoretičnega kota 90° med sedežem in naslonom za hrbet je mogoče nastaviti naklon naslona za hrbet od -15° do $+15^{\circ}$ (za stopnjo manj).



1. Kot naslona za hrbet lahko prilagodite s pomočjo nastavljivega vijaka **A**.
2. Če želite naslon uporabljati pod negativnim kotom, 5-milimetrski ključ imbus obrnite v smeri urnega kazalca.
3. Če pa želite naslon uporabljati pod pozitivnim kotom, 5-milimetrski ključ imbus obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca.
4. Prepričajte se, da sta nastavitvi želenega kota na obeh straneh enaki.



Družba Invacare priporoča, da prilagoditev kota naslona za hrbet izvede usposobljeni tehnik. Družba Invacare priporoča, da prilagoditev preveri zdravnik glede na potrebe uporabnika.

3.6 Zadnje prečke

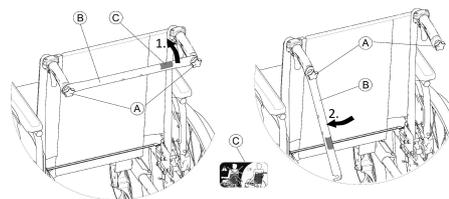
Za večjo togost naslona za hrbet na invalidskih vozičkih so na voljo izbirne zadnje prečke. Zagotavljajo udobje in enostavno uporabo funkcije naklona naslona za hrbet.

**POZOR!**

- Zadnje prečke ne uporabljajte za potiskanje invalidskega vozička. Zadnja prečka ni potisna prečka!
- Invalidskega vozička ne poskušajte dvigniti za zadnjo prečko, lahko se sname in zlomi.
- Prstov ne približujte premičnim delom in ostrim robovom ter tako preprečite nastanek poškodb.

3.6.1 Standardna zadnja prečka

Zadnja prečka povezuje potisna ročaja in zagotavlja, da je oblažjenje naslona za hrbet napeto, ter mora biti v različnih s prilagoditvijo naklona stalno nameščena.

Zlaganje zadnje prečke

1. Nekoliko popustite ročna vijaka **A**, zadnjo prečko **B** povlecite navzgor in jo zasukajte navzdol ob naslonu za hrbet.
2. Spuščajte zadnjo prečko **B**, dokler ni v navpičnem položaju.

Nameščanje zadnje prečke

1. Zadnjo prečko **B** premaknite navzgor.
2. Zadnjo prečko **B** poravnajte s potisnim ročajem in jo potisnite navzdol na ročni vijak **A**.
3. Tesno privijte ročni vijak **A** in se prepričajte, da sta OBA ročna vijaka **A** ustrezno pričvrščena.

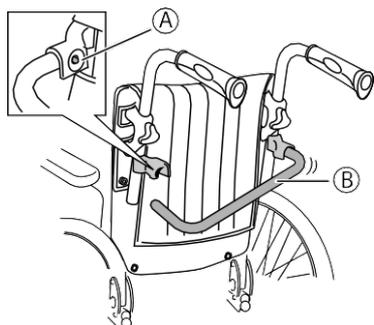


Zadnja prečka mora biti pravilno nameščena in fiksirana ves čas uporabe vozička. Ne sme prosto viseti (glejte oznako **C** na zadnji prečki).

**3.6.2 Zložljivi drog zadnje prečke**

Zložljivi drog zadnje prečke povezuje obe podporni cevi naslona za hrbet in se lahko odstrani na eni strani.

Zlaganje droga zadnje prečke



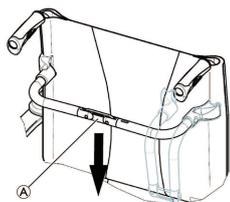
1. Spustite vzmetni gumb (A).
2. Potisnite drog zadnje prečke (B) navzdol.

Razpiranje droga zadnje prečke

1. Razprite drog zadnje prečke (B) navzgor, dokler se vzmetni gumb (A) ne zaskoči v odprtini v nastavku.
2. Prepričajte se, da vzmetni gumb (A) v celoti sega iz odprtine v nastavku.

3.6.3 Zložljiva zadnja prečka

Zložljiva zadnja prečka je povezana s podpornima cevema za spodnji del naslona za hrbet in jo je mogoče zložiti na sredini.



Zlaganje zadnje prečke

1. Odklenite zložljivo zadnjo prečko tako, da potisnete tečaj (A) rahlo navzdol.
2. Zadnjo prečko premaknite navzdol.

 Zložljiva zadnja prečka se bo samodejno sprostila, ko voziček zložite.

Nameščanje zadnje prečke

1. Zadnjo prečko premaknite navzgor.
2. Zaklenite zložljivo zadnjo prečko tako, da povlečete tečaj (A) rahlo navzgor.

3.7 potisni ročaji,

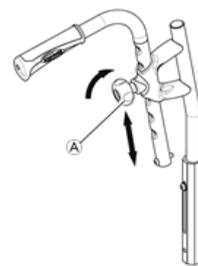
3.7.1 Zadnji potisni ročaji z možnostjo prilagajanja višine (izbirno)



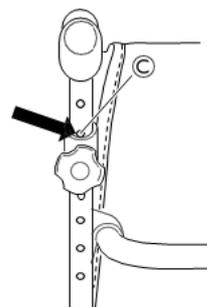
OBVESTILO!

- Pred uporabo invalidskega vozička vedno preverite potisna ročaja in se prepričajte, da sta varno nameščena in ju ni mogoče zavrteti ali sneti.

Vgrajeni potisni ročaji z možnostjo prilagajanja višine omogočajo udobno nastavitve ročajev za oskrbovalca.



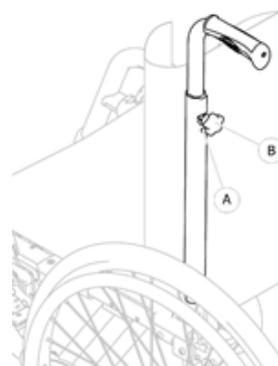
1. Za nastavitve višine potisnih ročajev popustite gumb (A), potisnite ročaj v zeleni položaj in znova zategnite gumb.



Da zaklenete položaj potisnega ročaja, naj bo najbližja zgornja luknja (C) vidna tako, kot je prikazano na zgornji sliki.

3.7.2 Vgrajeni potisni ročaji z možnostjo prilagajanja višine (izbirno)

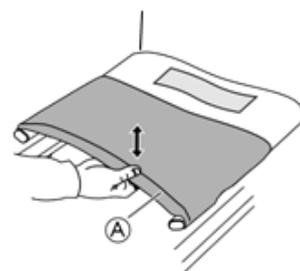
Vgrajeni potisni ročaji z možnostjo prilagajanja višine omogočajo udobno nastavitve ročajev za oskrbovalca.



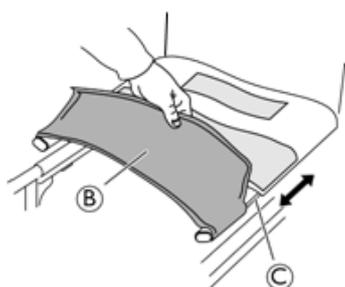
1. Za nastavitve višine potisnih ročajev popustite gumb (A), potisnite ročaj v zeleni položaj in znova zategnite gumb.

3.8 Sedež

3.8.1 Prilagajanje globine sedeža

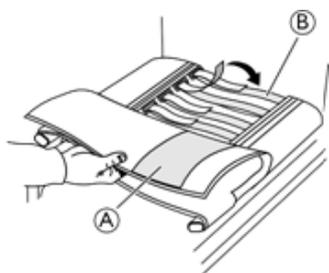


1. Dvignite sedež **A** navzgor, da rahlo prepognete stol.
2. Sprostite sprednji del sedeža **B** iz sprijemalnih trakov.



3. Nastavite globino tako, da stranice sedeža povlečete naprej ali nazaj v ogrodju stranskih cevi **C**. Preverite, ali sta obe strani enakomerno poravnani.
4. Ponovno razprite voziček.
5. Ponovno pritrdite sprednji del sedeža na sprijemalne trakove.

3.8.2 Prilagoditev oblike sedeža



1. Sprostite in povlecite nazaj zgornji del prevleke za sedež **A**.
2. Prilagodite sprijemalne trakove **B** na željeno globino.
3. Prevleko za sedež zložite nazaj na svoje mesto. Pri preverjanju končne oblike sedeža vedno uporabite sedežno blazino

3.8.3 Sedežna blazina

Za enakomerno porazdelitev pritiska na sedež je priporočljiva ustrezna blazina.



POZOR!

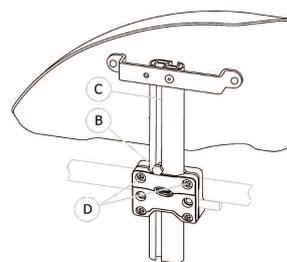
Nevarnost nestabilnosti

Namestitev blazine na sedež poveča razdaljo od tal in lahko vpliva na vašo stabilnost v vseh smereh. Zamenjava blazine lahko vpliva na stabilnost uporabnika.

- Če se spremeni debelina blazine, mora usposobljen tehnik ponovno izvesti celotno nastavitev invalidskega vozička.
- Priporočamo, da uporabljate blazino Invacare ali Matrix s prevleko s protizdrsko podlogo, ki preprečuje drsenje.

3.9 Blatniki

Da bi preprečili pršenje umazanije s koles navzgor, lahko namestite odstranljive blatnike. Položaj blatnikov lahko prilagodite.



Odstranjevanje

1. Potegnite blatnik navzgor, iz držala.
2. Če želite prilagoditi težavnost izvlečenja blatnika iz držala, nekoliko privijte ali odvijte vijaka **D**.

Nameščanje

1. Potisnite blatnik v držalo.

Prilaganje višine

1. Popustite vijak **B** z 10-mm ključem v reži **C** cevi naslona za roke.
2. Premikajte naslon za roke navzgor ali navzdol, dokler ne dosežete zelene višine, pri tem pa držite vijak **B** na mestu (na zgornjem robu držala).
3. Zategnite vijak **B** (5–6 Nm).
4. Višino nastavite na obeh straneh.

3.10 Naslona za roke



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

Stranska naslona nista fiksna in ju je mogoče preprosto odstraniti tako, da ju povlečete navzgor.

- Invalidskega vozička ne dvigajte ali prenašajte tako, da primete za stranska naslona.
- Kadar invalidski voziček prenašate po stopnicah, za prenašanje ne uporabite stranskih naslonov.

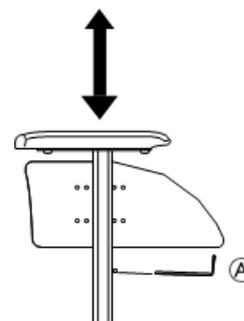


POZOR!

Nevarnost stisnjenja

Med odstranjevanjem, nastavljanjem ali prilaganjem naslona za roke s prsti ne segajte med premične dele.

3.10.1 Odstranljivi nasloni za roke



Odstranjevanje naslona za roke:

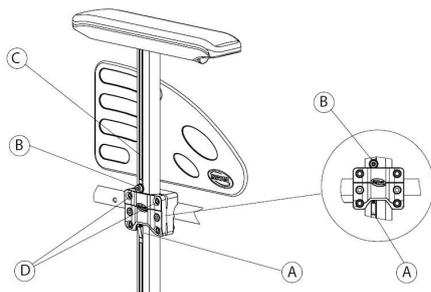
1. Pritisnite zaklepni mehanizem, ki je na dnu navpičnega nosilca naslona za roke.

Za namestitev ali nastavitev višine naslona za roke:

1. Odvijte vijak Ⓐ.
2. Višino naslona za roke premaknite na želeno višino.
3. Znova privijte vijak na želeno višino.
4. Postopek ponovite tudi na nasprotni strani.

 Orodja: 5-mm ključ imbus

3.10.2 Naslon za roke, z možnostjo prilagajanja višine v eni sami potezi, snemljiv



Odstranjevanje

1. Aktivirajte parkirno zavoro na obeh straneh.
2. Pred tem morate pritisniti zaklepni mehanizem Ⓐ, ki je na dnu navpičnega nosilca naslona za roke (če je to del opreme).
3. Naslon za roke povlecite iz držala, tako da primete za blazino za roke.
4. Če želite nastaviti težavnost prilagajanja naslona za roke iz držala, nekoliko privijte ali odvijte vijake Ⓓ.

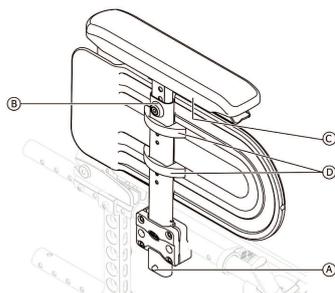
Nameščanje

1. Naslon za roke namestite v nosilec.

Prilagajanje višine

1. Popustite vijak Ⓑ s 5-mm ključem imbus v reži Ⓒ cevi naslona za roke.
2. Premikajte naslon za roke navzgor ali navzdol, dokler ne dosežete zelene višine, pri tem pa držite vijak Ⓑ na mestu (na zgornjem robu držala).
3. Zategnite vijak Ⓑ (5–6 Nm).
4. Višino nastavite na obeh straneh.

3.10.3 Naslon za roke z možnostjo prilagajanja višine, odstranljiv

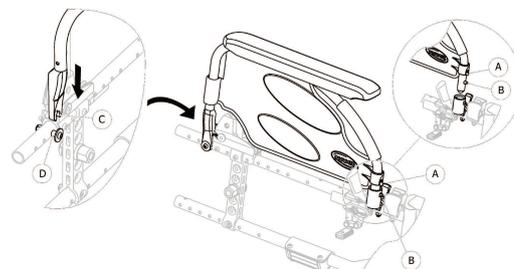


Odstranjevanje

1. Pred tem morate pritisniti zaklepni mehanizem Ⓐ, ki je na dnu navpičnega nosilca naslona za roke (če je to del opreme).
2. Naslon za roke povlecite iz držala, tako da primete za blazino za roke.

Nameščanje

1. Naslon za roke namestite v nosilec.



Prilagajanje višine naslona za roke

1. Popustite vijak Ⓑ s 5-mm ključem imbus na vrhu cevi naslona za roke.
2. Premikajte naslon za roke navzgor ali navzdol, dokler ne dosežete zelene višine, pri tem pa držite vijak Ⓑ na mestu.
3. Zategnite vijak Ⓑ (5–6 Nm).
4. Višino nastavite na obeh straneh.

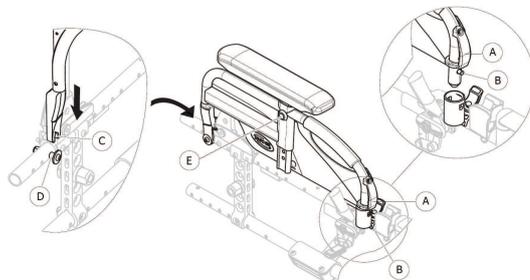
Nastavitev globine naslona za roke

1. Zrhljajte 2 vijaka Ⓒ pod nastavkom naslona za roke.
2. Premikajte naslon za roke naprej ali nazaj, dokler ne dosežete zelene globine, pri tem pa držite vijak Ⓒ na mestu.
3. Privijte 2 vijaka Ⓒ (1,5–2 Nm).
4. Višino nastavite na obeh straneh.

Prilagajanje višine stranske zaščite

1. Odvijte 2 vijaka na strani varnostnih objemk Ⓓ.
2. Stransko zaščito premaknite navzgor ali navzdol, tako da nastavite želeno višino.
3. Privijte 2 vijaka na strani varnostnih objemk Ⓓ (0,7–1,2 Nm).
4. Višino nastavite na obeh straneh.

3.10.4 Naslon za roke, zložljiv in snemljiv



Zlaganje

1. Naslon za roke primete za blazino ali sprednjo krivino in ga zložite nazaj.

Odstranjevanje od spredaj

1. Pritisnite in zadržite nosilec za sprostitev naslona za roke **A** spredaj.
2. Odstranite naslon za roke iz nastavka za naslon za roke tako, da ga povlečete naravnost navzgor in ga zložite nazaj.

Nameščanje od spredaj

1. Potisnite naslon za roke navzdol, dokler se sprednji gumb za sprostitev **B** ne zaskoči v odprtini v nastavku za naslon za roke.
2. Prepričajte se, da gumb v celoti sega iz odprtine v nastavku.

Odstranjevanje od zadaj

1. Odstranite naslon za roke z nosilca **D** tako, da naslon za roke povlečete naravnost navzgor.

Nameščanje od zadaj

1. Podporo naslona za roke **C** nastavite nad zadnji nastavek naslona za roke **D**.
2. Potisnite naslon za roke navzdol, dokler se slišno ne zaskoči v nastavku za naslon za roke **B**.

3.10.5 Naslon za roke z možnostjo prilagajanja višine, zložljiv in odstranljiv

Zlaganje

1. Naslon za roke primite za blazino ali sprednjo krivino in ga zložite nazaj.

Odstranjevanje od spredaj

1. Pritisnite in zadržite nosilec za sprostitev naslona za roke **A** spredaj.
2. Odstranite naslon za roke iz nastavka za naslon za roke tako, da ga povlečete naravnost navzgor in ga zložite nazaj.

Nameščanje od spredaj

1. Potisnite naslon za roke navzdol, dokler se sprednji gumb za sprostitev **B** ne zaskoči v odprtini v nastavku za naslon za roke.
2. Prepričajte se, da gumb v celoti sega iz odprtine v nastavku.

Odstranjevanje od zadaj

1. Odstranite naslon za roke z nosilca **D** tako, da naslon za roke povlečete naravnost navzgor.

Nameščanje od zadaj

1. Podporo naslona za roke **C** nastavite nad zadnji nastavek naslona za roke **D**.
2. Potisnite naslon za roke navzdol, dokler se slišno ne zaskoči v nastavku za naslon za roke **B**.

Prilagajanje višine

1. Sprostite pritrdilni vijak **E** s 5-mm ključem imbus ali palčni vijak, če je nameščen.
2. Nastavite višino in zategnite vijak **E** (5 Nm) ali trdno zategnite palčni vijak v želenem položaju.
3. Višino nastavite na obeh straneh.

3.11 Nožni opori



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

- Invalidskega vozička pri dviganju nikoli ne držite za opori stopalk ali nožni opori.



POZOR!

Nevarnost priščipnjenja ali stisnjenja prstov

Prste si lahko priščipnete v nihajnih mehanizmih.

- Bodite previdni pri uporabi, premikanju, razstavljanju ali prilagajanju teh mehanizmov.

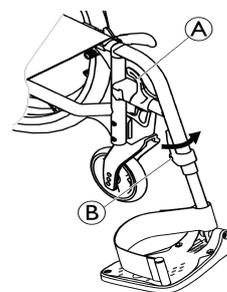


OBVESTILO!

Nevarnost poškodbe mehanizma ali komponent opore za noge.

Na nožno oporo ne postavljajte težjih bremen in ne dovolite, da bi nanjo sedli otroci.

3.11.1 Nihajni nožni opori



Obračanje navzven

1. Aktivirajte sprostilno ročico **A** in nožni opori obrnite navzven.

Obračanje naprej

1. Obrnite nožno oporo naprej, tako da se zaskoči.

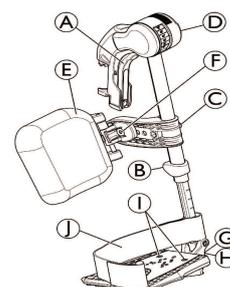
Odstranjevanje

1. Aktivirajte sprostilno ročico **A**.
2. Povlecite nožno oporo navzgor.

Nameščanje

1. Namestite nožno oporo na sprednji del okvirja in jo obrnite naprej, tako da se zaskoči.

3.11.2 Nihajni nožni opori z možnostjo prilagajanja naklona



Obračanje navzven

1. Aktivirajte sprostilno ročico **A** in nožni opori obrnite navzven.

Obračanje naprej

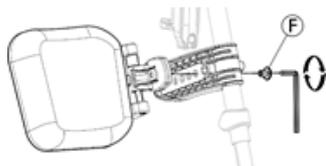
1. Obrnite nožno oporo naprej, tako da se zaskoči.

Odstranjevanje

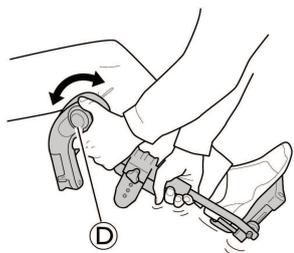
1. Aktivirajte sprostilno ročico **A**.
2. Povlecite nožno oporo navzgor.

Nameščanje

1. Namestite nožno oporo na sprednji del okvirja in jo obrnite naprej, tako da se zaskoči.



Nastavitev naklona



Na voljo je šest prednastavljenih položajev za prilagoditev naklona.

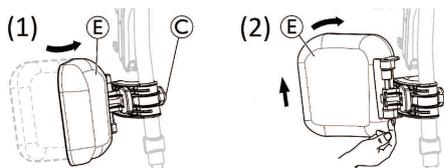
1. Z eno roko popustite gumb **D** in ga povlecite navzgor, z drugo roko pa držite nožno oporo.
2. Nastavite na enega od devetih predhodno določenih položajev, nato pa v zelenem položaju pritisnite gumb **D** navzdol in ga dobro zategnite.

! OBVESTILO!

Nevarnost poškodbe mehanizma ali komponent opore za noge.

- Zagotovite prosto vrtenje gumba tako, da z roko dovolj podprete oporo za noge, preden pritisnete gumb. Sprostil se bo samodejno zaklenjen varnostni sistem. Za upravljanje gumba ni potrebno vrtenje.

Obračanje in prilagajanje blazine za meča



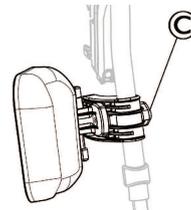
- Obračanje blazine za meča naprej (1) ali nazaj (2):
 1. Blazino za meča **E** obrnite naprej (1).
 2. Blazino za meča **E** povlecite navzgor in jo obrnite nazaj (2).

- Blokada obračanja blazine za meča nazaj:
 1. Sivi distančni odprti obroč odstranite s svojega mesta.
 2. Obrnite sivi distančni odprti obroč.
 3. Vstavite sivi distančni odprti obroč, kot je prikazano na desni strani slike.



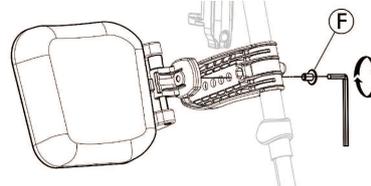
Če želite odblokirati obračanje blazine za meča nazaj, obroč vrnite v prvotni položaj.

- Nastavitev višine blazine za meča:



1. Popustite gumb **C**.
2. Nastavite zeleno višino in gumb znova tesno privijte.

- Nastavitev višine blazine za meča:



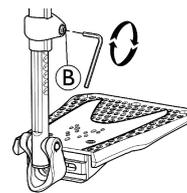
Blazina za meča ima štiri možnosti za nastavitev globine:

1. Odstranite vijak **F** s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite enega od štirih položajev in trdno privijte vijak **F** (3–5 Nm).

Prilagoditev stopalk

Na voljo so tri različne zložljive stopalke.

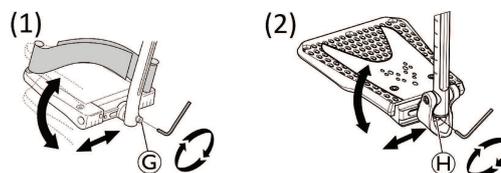
- Standardne stopalke z možnostjo prilagajanja višine:



1. Popustite vijak **B** s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite višino. Pri prilagajanju višine se vijak ugrezne v eno od vdolbin v cevi stopalke.
3. Privijte vijak **B** (3–5 Nm) v zelenem položaju.

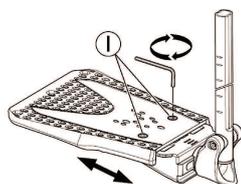
Razdalja med najnižjim delom nožne opore in tlemi mora biti najmanj 50 mm.

- Stopalke z možnostjo prilagajanja globine, naklona (1) in širine (2):



1. Popustite vijak © ali ④ s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite globino in naklon ter močno privijte vijak © (12 Nm) ali ④ (8–9 Nm) v zelenem položaju.

• Stopalke z možnostjo prilagajanja širine (2):



1. Popustite vijaka ① s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite širino in trdno privijte oba vijaka ① (3–5 Nm) v zelenem položaju.

Družba Invacare priporoča, da prilagoditev stopalk izvede pooblaščen prodajalec.

- 📌 Za zagotavljanje ustreznega položaja stopal sta na voljo dve vrsti trakov: trak za pete ① (serijsko) in trak za meča (izbirno), ki se pripneta na nosilec nožne opore. Obe vrsti je mogoče prilagajati s prijemalnimi trakovi.

3.11.3 opora za amputirano nogo

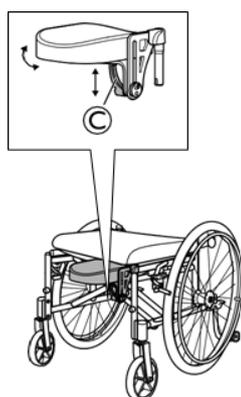


OPOZORILO!
Nevarnost prevrnitve

Pri amputiranih uporabnikih obstaja povečano tveganje prevrnitve.

- Uporabite nastavke proti prevrnitvi in/ali ponovno uravnotežite invalidski voziček tako, da premaknete zadnja kolesa nazaj, ko uporabljate opore za amputirane noge. Uporabite nastavek za pasivna zadnja kolesa ali nastavek za zadnja kolesa za uporabnike z dvojno amputacijo.

Nastavitev višine, globine in kota



1. Odvijte ročico ©.
2. Nastavite želeno višino, globino in/ali kot.
3. Znova privijte ročico.

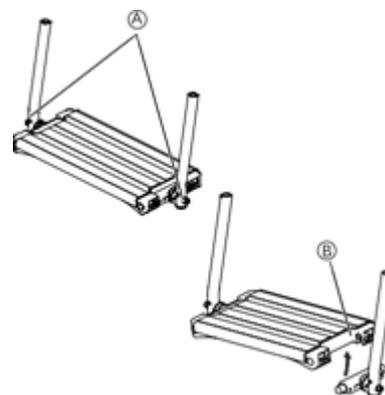
3.11.4 Enodelna stopalka



OPOZORILO!
Nevarnost ujetja prstov

Med stopalko in nosilcem stopalke si lahko priščipnete prste.

- Pazite, da si pri zlaganju stopalke ne priščipnete prstov med stopalko in nosilcem stopalke.



1. Naklon in globino prilagodite tako, da odvijete vijaka ① na nosilcu stopalke.

- 📌 Orodja: 5-mm ključ imbus

2. Stopalko namestite v ustrezen položaj.
3. Z navorom 10 Nm znova privijte vijaka.

- 📌 Stopalko lahko zložite. Stopalko ② dvignite navzgor, kot je prikazano na zgornji sliki.

- 📌 Dokler sta vijaka odvit, ničesar ne postavljajte na stopalko.

3.12 Nastavki proti prevrnitvi

Nastavek proti prevrnitvi omejuje, v kolikšni meri se invalidski voziček zvrne nazaj.



OPOZORILO!
Obstaja nevarnost prevračanja

- Zaradi neustrezno nastavljenih ali nedelujočih nastavkov proti prevrnitvi lahko pride do prevrnitve invalidskega vozička.
- Pred uporabo invalidskega vozička vedno preverite, ali nastavek proti prevrnitvi deluje, po potrebi pa naj jo nastavi ali znova prilagodi usposobljen tehnik.
- V nekaterih konfiguracijah je statična stabilnost invalidskega vozička manjša od 10°; družba Invacare zato priporoča uporabo nastavka proti prevrnitvi (na voljo kot dodatek).



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Na neravni ali mehki podlagi se lahko nastavek proti prevrnitvi pogrezne v luknje ali neposredno v tla, tako pa je njegova varnostna funkcija okrnjena ali popolnoma onemogočena.

- Nastavek proti prevrnitvi uporabljajte samo na ravnih in trdnih tleh.



OBVESTILO!

Nevarnost poškodb

- Nikoli ne stopajte na nastavek proti prevrnitvi in ga ne uporabljajte kot pripomoček za lažje nagibanje.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Aktivirani nastavek proti prevrnitvi se lahko zagodzi, ko prečkate stopnico ali robnik.

- Nastavek proti prevrnitvi pred vožnjo preko stopnice ali robnika vedno izklopite.



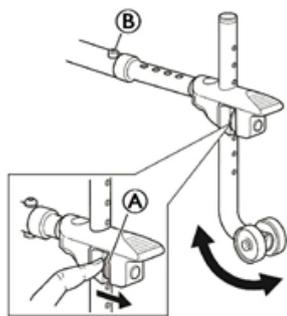
OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

- Če izklopite nastavek proti prevrnitvi, o tem vedno opozorite uporabnika.

Standardni nastavek proti prevrnitvi s pripomočkom za lažje nagibanje

Na ohišju nastavka proti prevrnitvi je oznaka, ki opozarja, da nastavek proti prevrnitvi ni aktiviran. Ko je nastavek proti prevrnitvi pravilno aktiviran, je rdeča oznaka skrita.



Vklop nastavka proti prevrnitvi

1. Sprostite vzmetni gumb (A) in zavrtite nastavek proti prevrnitvi nazaj, dokler se ne zaskoči.
2. Prepričajte se, da je nastavek proti prevrnitvi pravilno zaklenjen.

Izklop nastavka proti prevrnitvi

1. Sprostite vzmetni gumb (A) in nastavek proti prevrnitvi zanihajte navzgor, da se zaskoči in da se sprednji gumb za sprostitvev (B) zaskoči v luknjico v okvirju.

Nastavitev višine



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

- Prilagoditev nastavka proti prevrnitvi mora vedno opraviti usposobljeni tehnik.

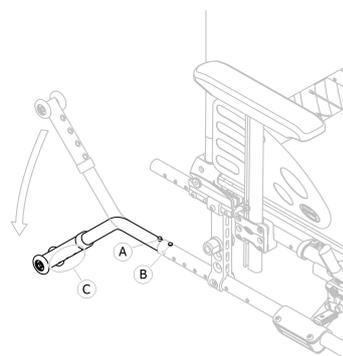


To prilagoditev je treba izvesti glede na položaj in premer zadnjega kolesa, prav tako pa je pri tem treba upoštevati stanje uporabnika in posebne varnostne omejitve, ki veljajo zanj.



Prepričajte se, da je nastavek proti prevrnitvi ustrezno nameščen na obeh straneh (če je ustrezno) in da sta vzmetna gumba (A) in (C) zaskočena na svojem mestu.

3.12.1 Standardni nastavek proti prevrnitvi in zelo nizka različica



Vklop nastavka proti prevrnitvi

1. Sprostite vzmetni gumb (A) in nastavek proti prevrnitvi zanihajte navzdol, da se zaskoči in da se sprednji gumb za sprostitvev (B) zaskoči v luknjico v okvirju.
2. Sprednji gumb za sprostitvev (B) mora do konca segati iz luknjice v okvirju.

Izklop nastavka proti prevrnitvi

1. Sprostite vzmetni gumb (A) in nastavek proti prevrnitvi zanihajte navzgor, da se zaskoči in da se sprednji gumb za sprostitvev (B) zaskoči v luknjico v okvirju.

Nastavitev višine



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

- Prilagoditev nastavka proti prevrnitvi mora vedno opraviti usposobljeni tehnik.



To prilagoditev je treba izvesti glede na položaj in premer zadnjega kolesa, prav tako pa je pri tem treba upoštevati stanje uporabnika in posebne varnostne omejitve, ki veljajo zanj.



Prepričajte se, da je nastavek proti prevrnitvi ustrezno nameščen na obeh straneh (če je ustrezno) in da sta vzmetna gumba (A) in (C) zaskočena na svojem mestu.

4 Dodatki

4.1 Različica za udobje

Sestavljena je iz trdne lupine (A) in vnaprej oblikovane penaste blazine (B), ki je pritrjena s sprijemalnimi trakovi. Lupina naslona za hrbet je odstranljiva, da se lahko invalidski voziček zloži.

Različica za udobje je za večjo stabilnost vedno dobavljena z zadnjimi kolesi v pasivnem položaju.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

- Invalidskega vozička nikdar ne dvigujte za lupino naslona za hrbet.

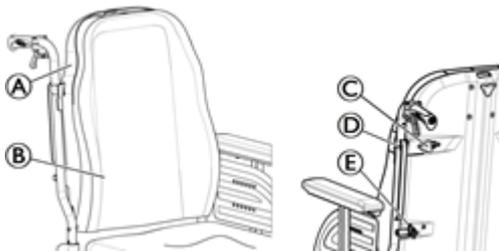


POZOR!

Nevarnost stisnjenja

Med zlaganjem, razstavljanjem ali prilagajanjem s prsti ne segajte v bližino premičnih delov.

Odstranjevanje lupine naslona za hrbet



1. Nekoliko popustite oba ročna vijaka (C).
2. Ročici (D) potisnite navznoter, tako da sta v odprtem položaju.
3. Snemite držali (E) z opornikov.

Nameščanje lupine naslona za hrbet

1. Zapnite držali (E) v opornika.
2. Ročici (D) potisnite navzven, tako da sta v zaklenjenem položaju.
3. Tesno privijte oba ročna vijaka (A) in se prepričajte, da sta OBA ročna vijaka (A) pravilno privita.



Priporočamo, da ta postopek izvaja le oskrbovalec. Zelo pomembno je, da je lupina naslona za hrbet pravilno nameščena in fiksirana ves čas uporabe vozička. Preverite, ali so sprijemalni trakovi blazine za naslon za hrbet v dobrem stanju in na pravilnem mestu.

4.2 Različica za prevoz

Različico za prevoz lahko vozi le oskrbovalec. Za lažje bočno premikanje in prihranek prostora ima invalidski voziček zadnji kolesi velikosti 305 mm (12") ali 405 mm (16").

Ročne zavore so dostopne le oskrbovalcu.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Če je naslon za hrbet nagnjen, to vpliva na ravnotežje invalidskega vozička.

- Družba Invacare močno priporoča, da uporabite nastavke proti prevrnitvi (na voljo kot dodatek) za različico za prevoz z naslonom za hrbet v nagnjenem položaju.

4.3 Sistem z dvema pogonskima obročema (DHR)

Enoročni pogon vam omogoča, da invalidski voziček premikate z eno roko, kar pomeni, da sta na isto kolo nameščena dva pogonska obroča. Invalidski voziček z obema pogonskima obročema pomikate naprej ali nazaj, levo ali desno stran pa lahko ločeno nadzirate z uporabo večjega ali manjšega pogonskega obroča.



Pogonska obroča lahko namestite vzporedno (notranji položaj) ali pa notranji, manjši pogonski obroč namestite zunaj večjega pogonskega obroča (zunanjí položaj). Družba Invacare priporoča, da prilagoditev manjšega pogonskega obroča izvede usposobljeni tehnik.



OPOZORILO!

Manjše odrgnine, bolečina

- Pazite, da med poganjanjem invalidskega vozička ne ukleščite prstov med napere zadnjega kolesa in tri nosilce zunanega pogonskega obroča.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

- Pred odstranjevanjem zadnjih koles vedno odstranite teleskopsko gred zadnjega kolesa (C).

Sprostitev in zaskočitev gredi zadnjih koles

Preden lahko invalidski voziček zložite, je treba umakniti teleskopsko gred zadnjih koles (C).



POZOR!

Nevarnost nesreče

Gred zadnjih koles je ključen del invalidskega vozička in brez nje uporabnik ne more manevrirati invalidskega vozička.

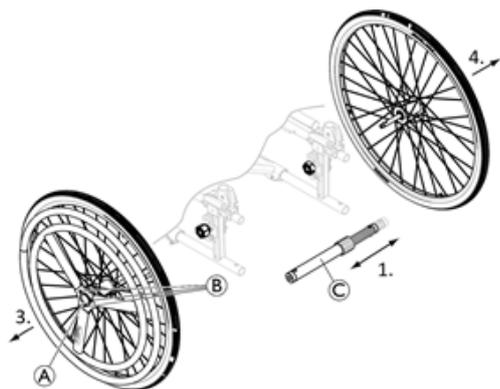
- Nikoli ne uporabljajte invalidskega vozička brez gredi zadnjega kolesa.

1. Teleskopsko gred zadnjega kolesa (C) sprostite tako, da en del potisnete v drugega.
2. Za pomoč pri tem postopku pomaknite manjši pogonski obroč od spredaj nazaj.
3. Za zaskočitev gredi zadnjega kolesa izvedite postopek v obratnem vrstnem redu.



Gred zadnjega kolesa lahko namestite tako na desno kot na levo stran.

Odstranjevanje in nameščanje zadnjega kolesa



Odstranljivi in izmenljivi zadnji kolesi omogočata prevoz in menjavo strani upravljanja.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

- Pred odstranjevanjem zadnjih koles vedno odstranite teleskopsko gred zadnjega kolesa ©.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

Kolesa se lahko snamejo.

- Prepričajte se, da sta se zadnji kolesi dobro zaskočili! Koles ne bi smelo biti mogoče odstraniti, ko je gumb odstranljive osi (A) izklopljen. Preverite tako, da poskusite sneti kolo.

1. Odstranite teleskopsko gred zadnjega kolesa ©.
2. Pritisnite gumb odstranljive osi (A). Zadržite gumb in povlecite kolo navzven.
3. Odstranite zadnje kolo.
4. Postopek ponovite na nasprotni strani.
5. Ko želite zadnji kolesi znova namestiti, izvedite postopek v obratnem vrstnem redu.

4.4 Enoročni pogon z ročico OADL

Sistem OADL (z desno ali levo roko) uporabnikom z nizkim mišičnim tonusom omogoča poganjanje invalidskega vozička z eno roko.



Uporabnik z enostavnim premikanjem pogonske ročice naprej in proti sebi upravlja vožnjo invalidskega vozička naprej ali nazaj (s potegom prestavne ročice (A), sredinski položaj pomeni prosti tek). Krmiljenje se izvaja z obračanjem pogonske ročice v levo ali desno stran, zavira pa se s potegom pogonske ročice nazaj.

Sistem za enoročni pogon z ročico je za večjo stabilnost vedno dobavljen v pasivnem položaju zadnji koles.

Pogonsko ročico je mogoče odstraniti za lažji prevoz ali za premikanje v bližini mize. Zrahljajte ročico (B) in povlecite pogonsko ročico navzgor. Če jo želite znova namestiti, izvedite postopek v obratnem vrstnem redu.

Ročna zavora je vedno na nasprotni strani sistema za upravljanje.



POZOR!

Nevarnost priščipnjenja ali stisnjenja

- Med zadnjim kolesom in menjalnikom je morda majhen medprostor, kjer se vaši prsti lahko zataknejo.
- Prstov med uporabo sistema za enoročni pogon z ročico ne vtikajte med premične dele, roko imejte vedno na ročici.

Prilagajanje obremenitve pogona

Prilagajanje se izvede s premikanjem pokrova menjalnika na pogonski ročici.

1. Nekoliko sprostite ročico ©.
2. Pokrov menjalnika pomaknite navzdol, če želite zmanjšati obremenitev.
3. Tesno privijte ročico © in se prepričajte, da je ročica © pravilno privita.



POZOR!

Nevarnost priščipnjenja ali stisnjenja

- Prepričajte se, da sta obe ročici (B) in © v pravilnem položaju in ne motita uporabnika ali oskrbovalca oziroma ju ne moreta poškodovati.

Izklop krmilnega mehanizma

Pomočnik lahko premakne invalidski voziček tako, da izklopi krmilni mehanizem.

Sistem krogličnih zglobov mora sprostiti z vilice, s čimer sprosti sprednje smerno kolo.

1. Pritisnite konec sprostitvene vzmeti (D).
2. Sprostite navpično os (E) z nosilca.
3. Če jo želite znova namestiti, izvedite postopek v obratnem vrstnem redu.

4.5 Pripomoček za lažje nagibanje

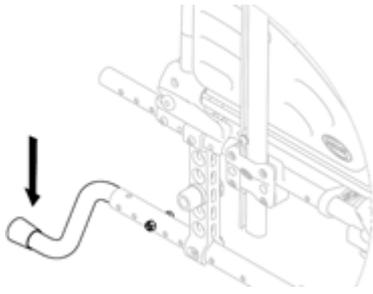
S pripomočkom za lažje nagibanje lahko oskrbovalec invalidski voziček lažje nagne, na primer pri premagovanju stopnic.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

- Pripomoček proti prevračanju ne sme segati čez zunanji premer zadnjega kolesa.



1. Invalidski voziček držite za potisna ročaja.
2. S stopalom pritisnite na pripomoček proti prevračanju in invalidski voziček pridržite v nagnjenem položaju, dokler ne prečkate ovire.

4.6 Naslon za glavo oz. vrat



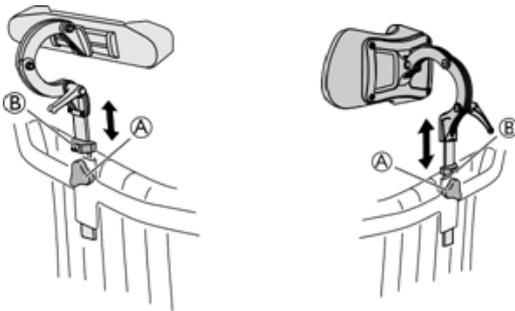
OPOZORILO!

Neuravnoteženost vozička

Če sta naslon za glavo ali naslon za vrat nameščena za naslon za hrbet, bi to lahko vplivalo na ravnotežje invalidskega vozička.

- Preverjajte ravnotežje invalidskega vozička in po potrebi nastavite zadnja kolesa nazaj, da povečate stabilnost.

4.6.1 Nastavitev višine



Višino nastavite z ročnim kolescem, s katerim lahko naslon tudi odstranite.

Na palci je prilagodljivo zapiralo. To omogoča, da lahko naslon za glavo/naslon za vrat odstranite in ga ponovno vstavite na zeleni položaj brez nadaljnjih prilagajanj.

1. Odvijte vijak na zapiralu (B).
2. Odvijte ročno kolesce (A).
3. Naslon za glavo ali naslon za vrat nastavite v zeleni položaj.
4. Znova privijte ročno kolesce (A).
5. Zapiralo (B) potisnite dol do vrha nastavka naslona za glavo.
6. Znova privijte vijak.

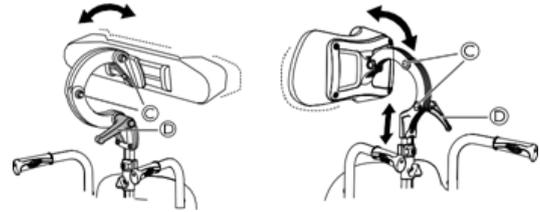


Orodja: 5-mm ključ imbus



Za informacije o nastavitvi globine in kota naslona za glavo/naslona za vrat ter o ponovni namestitvi naslona za glavo/naslona za vrat glejte naslednje poglavje.

4.6.2 Prilagajanje globine oz. naklona sedeža



1. Sprostite ročico (D).
2. Odvijte vijaka (C).
3. Prilagodite globino in naklon naslona za glavo.
4. Ponovno privijte ročaj in vijaka.

4.7 Mizica



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve/telesnih poškodb

— Največja dovoljena obremenitev mizice: 8 kg.



POZOR!

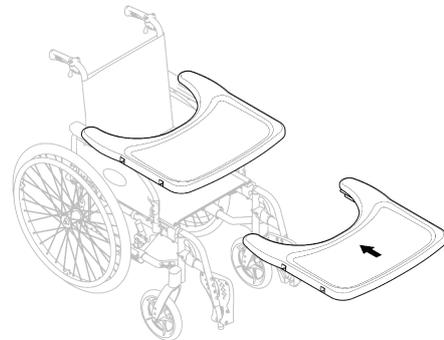
Nevarnost lažjih telesnih poškodb

Če komolec uporabnika med potiskanjem invalidskega vozička štrli z mize, se lahko udari v okoliške predmete.

- Pazite, da komolci uporabnika med potiskanjem invalidskega vozička ne bodo štrleli.

4.7.1 Akrilna mizica

Prilagajanje globine



1. Mizico premaknite naprej ali nazaj, da nastavite želeno globino.



POZOR!

Nevarnost neudobja

- Pri prilagajanju globine mizice poskrbite, da mizica ne pritiska na trebuh uporabnika.

4.7.2 Mizica s kompletom za namestitvev



OPOZORILO!

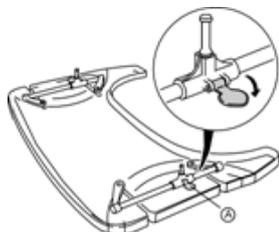
Nevarnost padca/telesnih poškodb

- Mizice se nikoli ne sme uporabljati kot nadomestka za pas za zagotavljanje pravilne drže.

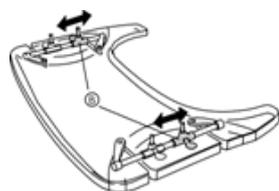
Globino in širino mizice je mogoče prilagoditi, pri čemer so različne možnosti opisane v naslednjih razdelkih.

Nastavitev globine mizice

1. Preverite, ali so nastavki za mizico nameščeni na naslona za roke. V nasprotnem primeru se obrnite na ponudnika.
2. Za prilagoditev/nastavitev globine (A) odprite varovalo.



3. Držali mizice (B) premaknite naprej ali nazaj, da nastavite željeno globino.



4. Ponovno zaprite varovalo mizice (A), da mizica ostane na tej globini.



POZOR!

Nevarnost neudobja/občutka negotovosti

Mizica ni v stabilnem položaju.

- Poskrbite, da po prilagajanju globine ponovno zaprete varovalo mizice.



POZOR!

Nevarnost neudobja

- Pri prilagajanju globine mizice poskrbite, da mizica ne pritiska na trebuh uporabnika.

Zaklepanje mizice

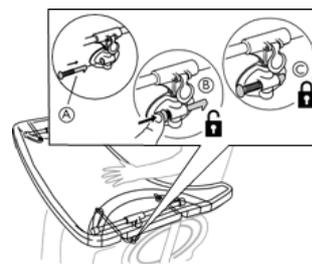


OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

Dokler se mizica ne odklene, je uporabnik nameščen v fiksnem položaju in se ne more umakniti iz invalidskega vozička.

- Uporabo zaklepne naprave za mizico mora predpisati zdravnik.



1. Namestite zatič za zaklepanje (A) v nastavek za mizico.
2. Pritisnite zatič za zaklepanje (A) v smeri navznoter, da se mizica (B) odklene.



Zatič za zaklepanje še naprej pritiskajte v smeri navznoter, da mizica ostane v zaklenjenem položaju.

3. Sprostite zatič za zaklepanje (A), da se mizica (C) zaklene v položaju.

4.8 Polovična mizica



OPOZORILO!

Nevarnost padca/telesnih poškodb

- Polovična mizica se nikoli ne sme uporabljati kot nadomestek pasu za zagotavljanje pravilne drže.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve/telesnih poškodb

- Največja obremenitev na robu najširšega dela polovične mizice: 1,5 kg



POZOR!

Nevarnost lažjih telesnih poškodb

Če komolec uporabnika med potiskanjem invalidskega vozička štrli z mize, se lahko udari v okoliške predmete.

- Pazite, da komolci uporabnika med potiskanjem invalidskega vozička ne bodo štrleli.



POZOR!

Nevarnost priščipnenja prstov

Pod polovično mizico je mehanizem, kjer se vaši prsti lahko zataknejo.

- Pri prilagajanju mizice ali uporabi nihajne funkcije bodite previdni.



POZOR!

Nevarnost lažjih telesnih poškodb

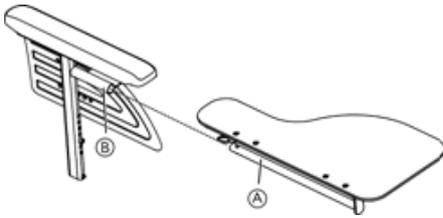
- Ne premikajte se z invalidskega vozička, ko je polovična mizica v vodoravnem položaju.



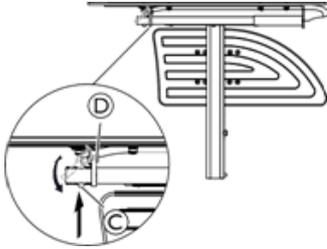
Nastavite lahko širino polovične mizice in jo zanihate na stran.

4.8.1 Nameščanje polovične mizice

Nameščanje polovične mizice

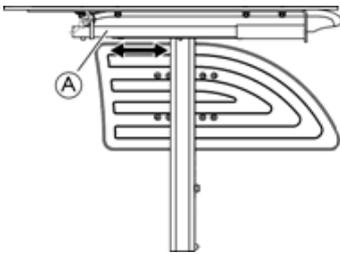


1. Cev polovične mizice (A) vstavite v nastavek (B) pod podlogo za roke.



2. Pritisnite zatič (C) in nastavite obroček (D) na cev (A).
3. Sprostite zatič (C).

4.8.2 Nastavitev polovične mizice



1. Polovično mizico (A) premaknite naprej ali nazaj, da nastavite zeleno globino.



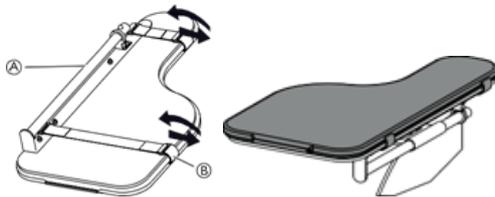
POZOR!

Nevarnost neudobja

- Pri prilagajanju globine poskrbite, da polovična mizica ne pritiska na trebuh uporabnika.

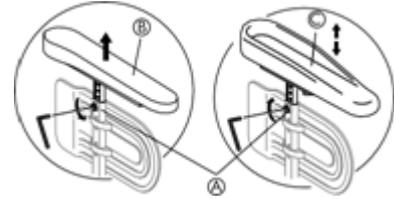
4.8.3 Dodajanje blazine za polovično mizico

Na polovično mizico se lahko namesti blazina, da uporabnik roke in komolce nasloni na mehkejšo površino.

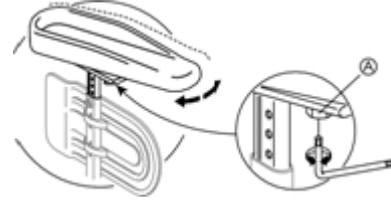


1. Namestite blazinico za polovično mizico (A) na mizico.
2. Namestite trakove za pritrditev (B) v plastično sponko in okoli polovične mizice (A).

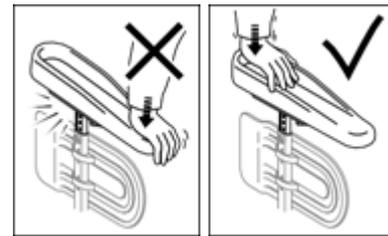
4.9 naslon za roke za hemiplegične uporabnike



1. Odvijte vijak (A).
2. Odstranite originalni naslon za roke (B).
3. Vstavite naslon za roke za hemiplegične uporabnike (C) v palico naslona za roke.
4. Vijak znova privijte (A).



5. Naklon naslona za roke za hemiplegične uporabnike je mogoče prilagoditi. Upor lahko povečate oz. zmanjšate tako, da prilagodite vijak (A).



OBVESTILO!

Nevarnost poškodb

Poškodba naslona za roke

- Ne pritiskajte na sprednji del naslona za roke, saj se lahko nastavek za naslon poškoduje.

4.9.1 Stranski blazinici (samo za prevleko za prilagodljiv naslon za hrbet)



POZOR!

Nevarnost neudobja

Ko se usedete v invalidski voziček, se lahko stranski blazinici namestita na hrbtni del namesto okoli trupa.

- Preverite položaj stranskih blazinic po premetitvi v invalidski voziček.



POZOR!

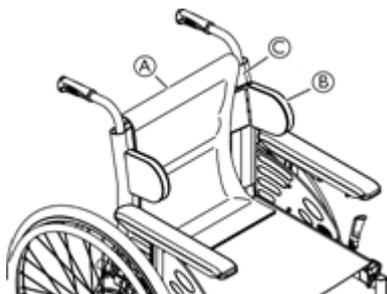
Nevarnost neudobne drže

Nezadosten prostor med stranskima blazinicama lahko pri nekaterih uporabnikih povzroči neugodje

- Prilagoditev mora izvesti usposobljeni tehnik po navodilu zdravnika, ki je predpisal invalidski voziček.
- Posvetujte se s svojim dobaviteljem.



Stranskima blazinicama lahko prilagodite višino in stranski položaj.



1. Odstranite blazino za naslon za hrbet (A).
2. Višino in stranski položaj stranskih blazinic (B) lahko v želeni položaj nastavite s kaveljčki na prevleki za naslon za hrbet (C).
3. Pazite, da sta oba elementa, ki ju je mogoče pritrditi s kaveljčki (blazinici in prevleka za naslon za hrbet), pravilno nastavljena.
4. Blazino za naslon za hrbet (A) namestite nazaj.



Stranski blazinici (B) morata niti nameščeni nad podlogo za roke (D), da je mogoče invalidski voziček zložiti.



Če je širina sedeža večja od 430 mm (E), je treba stranski blazinici (B) pred zlaganjem invalidskega vozička odstraniti.

4.10 Pasovi za zagotavljanje pravilne drže

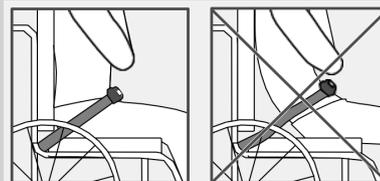
Na invalidski voziček lahko namestite pas za zagotavljanje pravilne drže. Ta uporabniku preprečuje zdrs navzdol z invalidskega vozička ali padec z invalidskega vozička. Pas za zagotavljanje pravilne drže ni naprava za nastavev položaja.



OPOZORILO!

Če je pas zrahljan, lahko uporabnik zdrsne in se z njim zaduši.

- Pas za zagotavljanje pravilne drže mora namestiti usposobljen tehnik in prilagoditi zdravnik, ki je predpisal invalidski voziček.
- Vedno se prepričajte, da se pas za zagotavljanje pravilne drže tesno prilega spodnjemu delu medenice.
- Ob vsaki uporabi pasu za zagotavljanje pravilne drže morate preveriti, ali se pravilno prilega. Spreminjanje kotov sedeža in/ali naslona za hrbet ter zamenjava blazine ali celo oblačil lahko vpliva na prileganje pasu.



OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe med prevozom

V vozilu mora biti uporabnik v invalidskem vozičku privezan z varnostnim pasom (3-točkovni sistem). Sam pas za zagotavljanje pravilne drže ni zadostna varnostna naprava za pritrditev.

- Med prevozom uporabnika invalidskega vozička v vozilu pas za zagotavljanje pravilne drže uporabljajte kot dodatek 3-točkovnemu varnostnemu pasu in ne namesto njega.

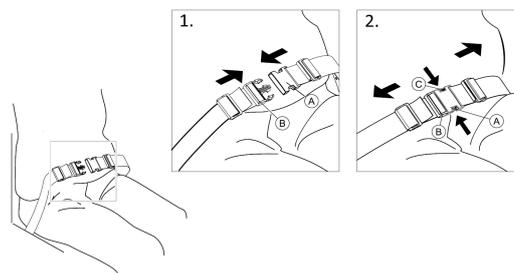


OBVESTILO!

Nevarnost blokiranja koles

- Pazite, da se pas ne zaplete v napere zadnjega kolesa.

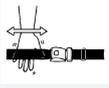
Pripenjanje in odpenjanje pasu za zagotavljanje pravilne drže



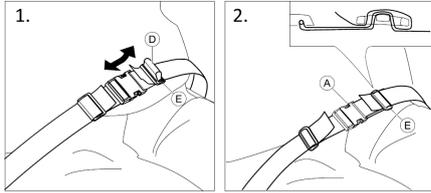
Sedeti morate na sedežu čisto ob naslonu za hrbet, medenica pa mora biti v čim bolj pokončnem in simetričnem položaju.

1. Pas pripnete tako, da potisnete zatič (A) v zaponko (B).
2. Za odpiranje pritisnite strani zaponke (B) in jo povlecite, da jo ločite od zatiča (A).

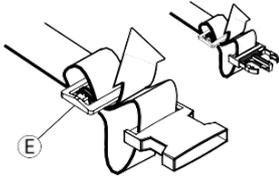
Prilaganje dolžine



Pas za zagotavljanje pravilne drže je ustrezne dolžine, ko je med telesom in pasom na voljo dovolj prostora za odprto dlan.



- Po potrebi skrajšajte ali podaljšajte zanko ①.
- Zanko ① speljite skozi zatič ② in plastično sponko ③ tako, da bo zanka poravnana.
- Zagotovite, da je zanka ① popolnoma nameščena v plastično sponko ③.
- Prileganje zagotovite s koncem traku, ki naj se ponovno vstavi v sponko ③.



OPOZORILO!

Nevarnost zdrsa pod pas

– Dvakrat speljite zanko pasu skozi obe plastični sponki, kot je prikazano, da se pas ne bo zrahljal.

4.11 Držalo za kisikovo jeklenko



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb in/ali poškodb izdelka

- Namestitev držala za kisikovo jeklenko mora vedno opraviti usposobljen tehnik.
- Po vsakem prilagajanju, popravilu ali servisu in pred uporabo se prepričajte, da je vsa pripadajoča oprema zanesljivo pritrjena.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Če na zadnjo stran invalidskega vozička naložite dodatno breme, kot je kisikova jeklenka, lahko s tem vplivate na njegovo stabilnost. Invalidski voziček se lahko prevrne nazaj, zaradi česar lahko pride do poškodb.

– Zato priporočamo, da uporabljate nastavke proti prevrnitvi (na voljo kot dodatek), kadar na zadnjo stran invalidskega vozička obesite dodatno breme (kisikovo jeklenko ali podobne predmete).



OPOZORILO!

Nevarnost padca kisikove jeklenke

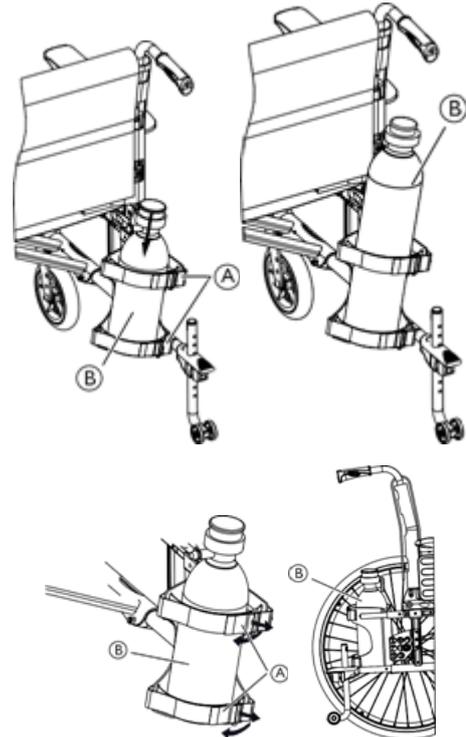
Če so trakovi zelo ohlapni, lahko kisikova jeklenka pade iz držala. Če jeklenka pade, lahko pride do poškodb.

– Poskrbite, da bodo trakovi ustrezno nameščeni.



OBVESTILO!

- Pri namestitvi in uporabi kisikove jeklenke vedno upoštevajte navodila/opozorila proizvajalca.



Namestitev vijaka za kisik v držalo

1. Popustite sprijemalne trakove ① na zadnji strani držala za kisikovo jeklenko tako, da jih povlečete.
2. Kisikovo jeklenko ② vstavite v držalo.
3. Ustrezno zategnite ali popustite trakove in jih nato znova pritrdite.



Priporočene mere kisikove jeklenke so navedene v razdelku »Tehnični podatki«.

4.12 Stojalo za infuzijo



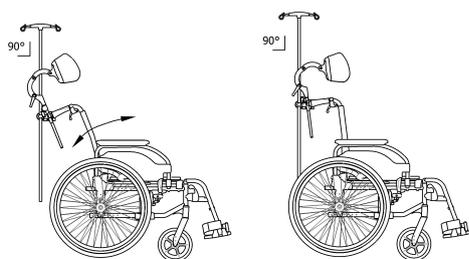
OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve/telesnih poškodb

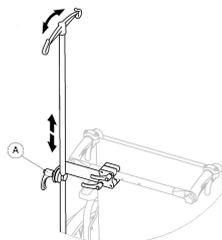
- Maksimalna obremenitev stojala za infuzijo: 4 kg (2 x 2 kg)



Drog stojala za infuzijo mora biti vedno navpičnem položaju, tj. s tlemi tvoriti kot 90°, ne glede na položaj naslona za hrbet ali invalidskega vozička.



Nastavitev višine in kota



1. Odvijte ročico Ⓐ.
2. Stojalo za infuzijo nastavite na željeno višino in/ali kot.
3. Tesno privijte ročico Ⓐ.

4.13 Zračna tlačilka

Zračna tlačilka ima univerzalni nastavek za ventil. Uporaba ustreznega nastavka za ventil je odvisna od vrste ventila notranje cevi.

1. Z nastavka za ventil odstranite pokrovček.
2. Nastavek za ventil potisnite na odprt ventil na kolesu in napolnite kolo.



Na voljo sta dve vrsti tlačilk:

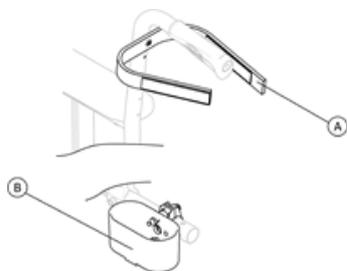
- Nizkotlačne < 6 bar
- Visokotlačne > 6 barov

Navodila za uporabo, natisnjena na embalaži.

4.14 Pasivna osvetlitev

Na zadnji kolesi lahko pritrдите odsevnike.

4.15 Držalo za palico



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

– Prepričajte se, da držalo za palico ne sega čez zunanji premer zadnjega kolesa.

1. Palico vstavite v držalo za palico Ⓑ.
2. Zgornji del palice pritrдите na naslon za hrbet Ⓐ.

5 Nastavitev

5.1 Varnostne informacije



POZOR!

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB

- Pred uporabo preverite splošno stanje invalidskega vozička in njegove glavne funkcije, poglavje 8.2, »Urniki vzdrževanja«, stran 38.



OPOZORILO!

- Pred uporabo preverite, ali se je kateri od delov med prevozom poškodoval.
- Če opazite poškodbe, vozička ne uporabljajte. Za nadaljnja navodila se obrnite na prodajalca izdelkov Invacare.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

Slabo delovanje zavor

- Kabli morajo biti pravilno poravnani, da se izognete slabemu delovanju zavor.

Pooblaščen prodajalec vam bo zagotovil invalidski voziček, ki je pripravljen za uporabo. Zdravstveni delavec/zdravnik vam bo pojasnil glavne funkcije ter poskrbel, da bo invalidski voziček ustrezal vašim potrebam in zahtevam.

Pred uporabo je treba preveriti nekatere prilagoditve in nastavitve, kot je višina stopalke ali položaj proti prevračanju. Prilagoditve in nastavitve so opisane v poglavjih 3 in 4. Zapletene spremembe so opisane le v servisnem priročniku. Preberite te informacije, saj vsebujejo podatke glede usposobljenosti, ki je potrebna za izvajanje prilagoditev, in morebitna opozorila, če te prilagoditve in nastavitve vplivajo na stabilnost.

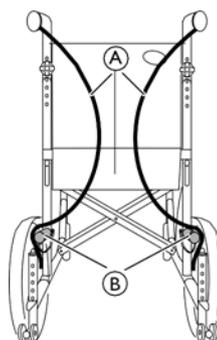
5.2 Preverjanje ob dobavi

Vsako poškodbo pri prevozu je treba takoj prijaviti transportnemu podjetju. Embalažo shranite, dokler transportno podjetje ne preveri blaga in ni dosežen dogovor.

5.3 Odpiranje invalidskega vozička

Če invalidski voziček prejmete v zloženem stanju, preberite poglavje 7.2, »Zlaganje in odpiranje invalidskega vozička«, stran 33.

Poravnajte kable



1. Zložite kable (A) navznoter, kot je prikazano na sliki.
2. Speljite kable (A) izven spodnjih cevi šasije (B).

6 Uporaba invalidskega vozička

6.1 Varnostne informacije



OPOZORILO!

Nevarnost nesreče

Neenakomeren tlak v gumah lahko občutno vpliva na vodljivost vozička.

- Tlak v gumah preverite pred vsako uporabo.



OPOZORILO!

Nevarnost padca iz invalidskega vozička

Če uporabljate majhni sprednji kolesi, se invalidski voziček lahko zatakne ob robnikih ali v talnih režah.

- Prepričajte se, da so sprednja kolesa primerna za površino, po kateri se vozite.



POZOR!

Nevarnost poškodbe

Med zadnjim kolesom in blatnikom ali naslonom za roke je lahko zelo majhna reža, v kateri si lahko priščipnete prste.

- Invalidski voziček vedno poganjajte samo s pomočjo pogonskih obročev.



POZOR!

Nevarnost poškodbe

Med zadnjim kolesom in parkirno zavoro je morda majhen medprostor, kjer se vaši prsti lahko zataknejo.

- Invalidski voziček vedno poganjajte samo s pomočjo pogonskih obročev.

6.2 Zaviranje

Med premikanjem zavirajte tako, da z rokami prenesete silo na pogonski obroč.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Če parkirni zavori aktivirate med vožnjo, lahko izgubite nadzor nad smerjo vožnje, invalidski voziček pa se lahko sunkovito ustavi, zato obstaja nevarnost trka ali padca z invalidskega vozička.

- Parkirnih zavore nikoli ne aktivirajte med vožnjo.



OPOZORILO!

Nevarnost padca iz invalidskega vozička

Če oskrbovalec naglo upočasni invalidski voziček tako, da povleče za potisna ročaja, lahko uporabnik pade z invalidskega vozička.

- Vedno namestite pas za zagotavljanje pravilne drže, če je na voljo.
- Preverite, ali je vaš oskrbovalec opravil usposabljanje za premeščanje invalidskih vozičkov z uporabnikom.
- Upravljajte obe zavori hkrati in se ne vozite po strminah z naklonom večjim od 7°, da si zagotovite popoln nadzor nad upravljanjem invalidskega vozička.
- Med kratkimi ali dolgimi postanki invalidski voziček vedno zavarujte s parkirnim zavorem.



POZOR!

Nevarnost opeklin rok

Če zavirate dlje časa, se pogonska obroča zaradi trenja močno segrejeta (zlasti protizdrsna pogonska obroča).

- Nosite ustrezne rokavice.

1. Držite pogonska obroča in enakomerno pritiskajte z obema rokama, dokler se invalidski voziček ne ustavi.

Uporaba parkirne zavore uporabnika

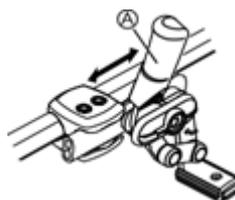


OPOZORILO!

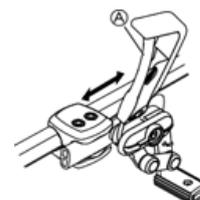
Nevarnost nenadzorovanega premikanja

Za učinkovit zavorni učinek je treba zagotoviti ustrezno razdaljo med zavorno čeljustjo in gumo. To razdaljo je mogoče prilagoditi. Prilagoditev mora opraviti usposobljen tehnik.

- Obrnite se na ponudnika.



Standardna zavorna ročica



Podaljšana zavorna ročica

Najprej preverite, ali je v gumah ustrezen zračni tlak (natisnjen ob strani vsake gume).

Zavora se uporablja, ko se voziček ne premika, ni pa namenjena zmanjševanju hitrosti, ko se voziček premika.

1. Za aktiviranje zavore ročico **A** premaknite nazaj (proti sebi).
2. Za sprostitve zavore ročico **A** premaknite naprej.



POZOR!

Nevarnost ujetja prstov

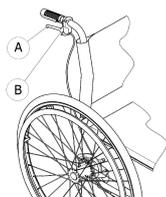
- Pazite, da prstov ne ujamete med zavorno čeljust in zadnje kolo.

Uporaba enoročne parkirne zavore

Invalidski voziček je lahko opremljen z enoročno parkirno zavoro namesto s standardno zavoro za uporabnika. Enoročna zavora se upravlja enako kot standardna zavora, le da zavorna ročica zavira obe kolesi hkrati. Enoročna zavora je na voljo za desno in levo stran invalidskega vozička.

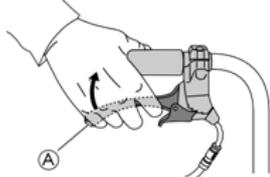
Zaviranje z oskrbovalcem

Oskrbovalec lahko z zavoro, ki jo upravlja oskrbovalec (bobnasta zavora), zavira invalidski voziček med premikanjem. Oskrbovalčeva zavora se lahko uporablja tudi kot parkirna zavora.

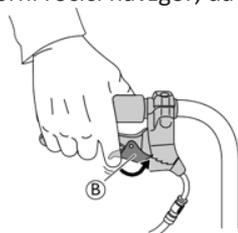


1. Za zaviranje povlecite zavorno ročico (A) na potisnem ročaju.
2. Za parkiranje močno povlecite zavorno ročico, varnostno ročico (B) pa premaknite navzgor.
3. Za sprostitev povlecite zavorno ročico, dokler se varnostna ročica ne sprosti.

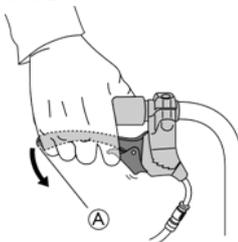
Zaviranje z oskrbovalcem



1. Povlecite obe zavorni ročici navzgor, da vključite zavoro.



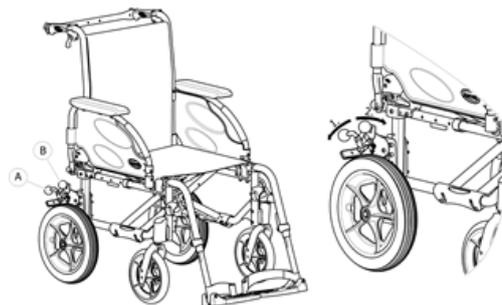
2. Povlecite zavorno ročico navzgor in potisnite zaklep (B) navzdol, da zaklenete zavoro.



Premaknite zavorno ročico (A), da sprostite zaklep.

Zaklep se samodejno sprosti, ko premaknete zavorno ročico.

Uporaba nožne zavore



1. Za aktiviranje zavore potisnite zavorno ročico (A) čim bolj navzdol.
2. Za sprostitev zavore povlecite ali potisnite zavorno ročico (B) navzgor.

6.3 Ko se nameščate v voziček oz. sestopate iz njega



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Med premeščanjem obstaja velika nevarnost prevrnitve.

- V invalidski voziček in iz njega se ne premeščajte brez pomoči, razen če ste za to telesno sposobni.
- Pri premeščanju se na sedež namestite čim bolj nazaj. Tako boste preprečili, da bi se poškodovalo oblazinjenje in invalidski voziček prevrnil naprej.
- Prepričajte se, da sta krmilni kolesci obrnjeni popolnoma naprej.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Invalidski voziček se lahko prevrne naprej, če stopite na stopalko.

- Pri premeščanju v invalidski voziček ali iz njega nikoli ne stopite na stopalko.



POZOR!

Če sprostite ali poškodujete zavori, se invalidski voziček lahko začne nenadzorovano premikati.

- Pri premeščanju v invalidski voziček ali iz njega se ne opirajte na zavori.



OBVESTILO!

Lahko pride do poškodb blatnikov in naslonov za roke.

- Pri premeščanju v invalidski voziček ali iz njega nikoli ne sedite na blatnik ali naslon za roke.



1. Invalidski voziček pripeljite čim bližje sedežu, na katerega se želite premestiti.
2. Aktivirajte parkirni zavori.
3. Odstranite naslona za roke ali ju pomaknite navzgor, da nista v napoto.
4. Odstranite nožni opori ali pa ju pomaknite navzven.
5. Položite stopala na tla.
6. Oprite se na invalidski voziček in po potrebi tudi na nepremičen predmet v bližini.
7. Počasi se premestite na sedež.

6.4 Poganjanje in krmiljenje invalidskega vozička

Invalidski voziček poganjate in krmilite s pogonskima obročema. Preden lahko začnete invalidski voziček poganjati v odsotnosti oskrbovalca, morate ugotoviti, kje je točka prevrnitve.



OPOZORILO! Nevarnost prevrnitve

Invalidski voziček se lahko prevrne nazaj, če ni opremljen z nastavkom proti prevrnitvi. Med iskanjem točke prevrnitve mora oskrbovalec stati neposredno za invalidskim vozičkom, da ga lahko ujame, če se prevrne.

- Namestite nastavek proti prevrnitvi, da preprečite prevrnitev



OPOZORILO! Nevarnost prevrnitve

Invalidski voziček se lahko prevrne naprej.

- Med nastavljanjem invalidskega vozička preverite njegovo ravnovesje pri nagibanju naprej in ustrezno prilagodite svoj slog vožnje.



POZOR!

Težek tovor na naslonu za hrbet lahko vpliva na težišče invalidskega vozička.

- Izogibajte se pretežki obremenitvi naslona za hrbet. Če to ni mogoče, primerno spremenite svoj način vožnje.

Ugotavljanje točke prevrnitve



1. Sprostite zavoro.
2. Zapeljite rahlo nazaj, trdno primite oba pogonska obroča in se odrinite naprej z rahlim sunkom.
3. Zaradi premika teže in krmiljenja v nasprotno smer prek pogonskih obročev boste lahko prepoznali točko prevrnitve.

6.5 Premagovanje stopnic in robnikov



OPOZORILO!

OBSTAJA NEVARNOST PREVRAČANJA

Pri prečkanju stopnic lahko izgubite ravnotežje in prevrnete invalidski voziček.

- Stopnice in robnike vedno prečkajte počasi in previdno.
- Ne poskušajte prečkati stopnic, ki so višje od 25 cm.



POZOR!

Aktiviran nastavek proti prevrnitvi lahko ovira pri prečkanju stopnic ali robnikov.

- Preden prečkate stopnico ali robnik, izklopite nastavek proti prevrnitvi.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb oskrbovalca in poškodbe invalidskega vozička

Med nagibanjem invalidskega vozička s težkim uporabnikom si lahko oskrbovalec poškoduje hrbet in invalidski voziček.

- Pred nagibanjem preverite, ali lahko varno upravljate invalidski voziček s težkim uporabnikom.

Sestopanje s stopnice z oskrbovalcem



1. Pomaknite invalidski voziček vse do robnika in držite pogonska obroča.
2. Oskrbovalec naj drži oba potisna ročaja, položi eno stopalo na pripomoček proti prevračanju (če je nameščen) in nagne invalidski voziček nazaj, da se sprednji kolesi dvigneta od tal.

- Oskrbovalec naj nato drži invalidski voziček v tem položaju, ga previdno potisne s stopnice in nato nagne naprej, tako da se sprednji kolesi spet spustita na tla.

Dviganje na stopnico z oskrbovalcem



OPOZORILO! **Nevarnost hudih poškodb**

Pogosto vzpenjanje po stopnicah in robnikih lahko povzroči zlom naslona za hrbet invalidskega vozička zaradi preobremenjenosti, zaradi česar bi lahko uporabnik padel.

- Po stopnicah in čez robnike se vedno vzpenjajte počasi in previdno.



Pri vzpenjanju po stopnicah ali čez robnike lahko uporabite nastavek proti prevračanju.

- Premaknite invalidski voziček nazaj, tako da se zadnji kolesi dotikata robnika.
- Oskrbovalec naj nagne invalidski voziček z obema potisnima ročajema, da se prednji kolesi dvigneta od tal, nato pa povleče zadnji kolesi čez robnik, tako da se sprednji kolesi lahko spet spustita na tla.

Sestopanje s stopnice brez oskrbovalca



OPOZORILO! **Nevarnost prevrnitve**

Pri sestopanju s stopnice brez oskrbovalca se lahko prevrnete, če ne morete nadzirati invalidskega vozička.

- Najprej se naučite sestopati s stopnice z oskrbovalcem.
- Naučite se poiskati kritično točko za ravnotežje na zadnjih kolesih, poglavje 6.4, »Pogajanje in krmiljenje invalidskega vozička«, stran 30.

- Premaknite invalidski voziček vse do robnika, dvignite sprednji kolesi in ohranjajte ravnotežje invalidskega vozička.
- Nato počasi z obema zadnjima kolesoma zapeljite čez robnik. Pri tem z obema rokama trdno držite pogonska obroča, dokler se sprednji kolesi ne spustita nazaj na tla.

6.6 Vzpenjanje in spuščanje po stopnicah



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Pri približevanju stopnicam lahko izgubite ravnotežje in prevrnete invalidski voziček.

- Ko se vzpenjate po stopnišču z več kot eno stopnico, naj vam vedno pomagata dva oskrbovalca.



- Po stopnicah se lahko vzpenjate in spuščate tako, da se vzpnete po eno stopnico naenkrat, kot je opisano zgoraj. Prvi oskrbovalec naj stoji za invalidskim vozičkom in drži potisne ročaje. Drugi oskrbovalec naj pridrži trden del sprednjega okvirja, da invalidski voziček umiri s sprednje strani.

6.7 Premagovanje klančin in strmin



OPOZORILO!

Nevarnost zaradi izgube nadzora nad invalidskim vozičkom

Med vožnjo po strminah ali klančinah se lahko invalidski voziček prevrne nazaj, naprej ali vstran.

- Pri premagovanju dolgih strmin naj za invalidskim vozičkom vedno stoji oskrbovalec.
- Izogibajte se bočnim strminam.
- Izogibajte se strminam z naklonom več kot 7°.
- Pri spreminjanju smeri na strminah se izogibajte sunkovitim gibom.



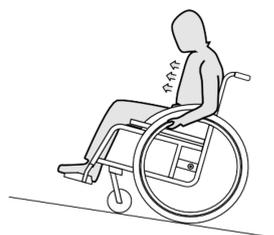
POZOR!

Invalidski voziček se lahko nepričakovano odpelje tudi na le rahlo nagnjeni površini, če ga ne upravljate s pogonskima obročema.

- Če invalidski voziček ustavite na nagnjeni površini, uporabite parkirni zavori.

Vzpenjanje po strminah

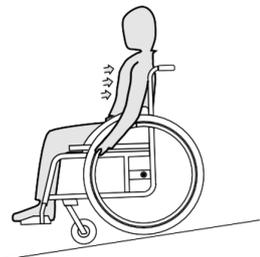
Če se želite povzpeti po strmini, morate vzeti zalet, ga ohraniti in hkrati upravljati smer.



1. Z zgornjim delom telesa se nagnite naprej ter poženite invalidski voziček s hitrimi in močnimi premiki pogonskih obročev.

Spuščanje po strminah

Pri spuščanju po strminah je pomembno nadzirati smer in predvsem hitrost.



1. Nagnite se nazaj in previdno pustite, da vam pogonska obroča polzita med dlanmi. Invalidski voziček lahko kadar koli ustavite tako, da zgrabite pogonska obroča.



POZOR!

Nevarnost opeklin rok.

Če zavirate dlje časa, se pogonska obroča zaradi trenja močno segrejeta (zlasti protizdrsna pogonska obroča).

- Nosite ustrezne rokavice.

6.8 Stabilnost in ravnotežje med sedenjem



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Če na podporno cev naslona za hrbet invalidskega vozička naložite dodatno breme (nahrbtnik ali podobne predmete), lahko s tem vplivate na stabilnost invalidskega vozička. Invalidski voziček se lahko prevrne nazaj, zaradi česar lahko pride do poškodb.

- Družba Invacare zato močno priporoča, da uporabljate nastavke proti prevrnitvi (na voljo kot dodatek), kadar na podporno cev naslona za hrbet obesite dodatno breme (nahrbtnik ali podobne predmete).

Nekatere vsakodnevne dejavnosti in dejanja zahtevajo, da se nagnete naprej, v stran ali nazaj iz invalidskega vozička. To bistveno vpliva na stabilnost invalidskega vozička. Če želite ves čas ohraniti ravnotežje, postopajte na naslednji način:

Nagibanje naprej



OPOZORILO!

Nevarnost padca iz vozička

Če se nagnete naprej iz vozička, lahko iz njega padete.

- Nikoli se ne upognite preveč naprej in ne premikajte naprej na sedežu, da dosežete predmet.
- Ne upognite se naprej med kolena, da bi pobrali kaj s tal.



1. Usmerite sprednja kolesa naprej. (Da to naredite, premaknite invalidski voziček nekoliko naprej, nato pa se vrnite nazaj.)
2. Aktivirajte obe parkirni zavori.
3. Ko se nagibate naprej, mora zgornji del telesa ostati nad sprednjimi kolesi.

Stegovanje nazaj

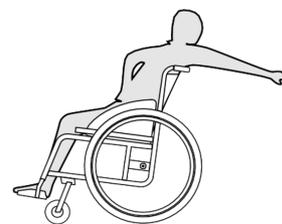


OPOZORILO!

Nevarnost padca

Če se preveč nagnete nazaj, lahko prevrnete voziček.

- Ne nagibajte se preko naslona za hrbet.
- Uporabite nastavek proti prevrnitvi.



1. Usmerite sprednja kolesa naprej. (Da to naredite, premaknite invalidski voziček nekoliko naprej, nato pa se vrnite nazaj.)
2. Ne uporabljajte parkirnih zavora.
3. Ko segate nazaj, se ne stegujte tako daleč, da morate spremeniti svoj sedeči položaj.

7 Transport

7.1 Varnostne informacije



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb, če invalidski voziček ni ustrezno pritrjen

V primeru nesreče, zaviranja ipd. vas lahko letечи deli invalidskega vozička hudo poškodujejo.

- Pri prevozu invalidskega vozička vedno odstranite zadnji kolesi.
- Vse dele invalidskega vozička pri prevozu trdno pričvrstite, da se med potjo ne snamejo.



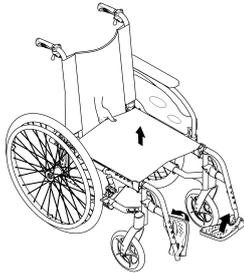
OBVESTILO!

Prekomerna obraba in drgnjenje lahko vplivata na trdnost nosilnih delov.

- Ne vlecite invalidskega vozička po grobih površinah brez nameščenih koles (npr. vlečenje okvirja po asfaltiranih površinah).

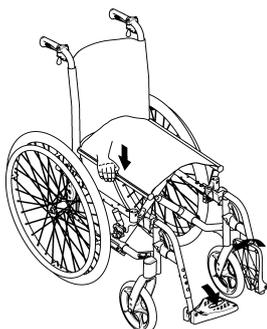
7.2 Zlaganje in odpiranje invalidskega vozička

Zlaganje invalidskega vozička



1. Odstranite blazino na sedežu, če je nameščena.
2. Zložite naslon za hrbet, če je nameščen.
3. Zložite stopalki navzgor.
4. Povlecite prevleko za sedež navzgor.
5. Če je invalidski voziček opremljen z naslonom za hrbet z možnostjo prilagajanja naklona in sklapljanja, lahko naslon za hrbet zložite naprej.
6. Povlecite vrvico navzgor na zadnji strani invalidskega vozička. Prilagodite naklon in zložite naslon za hrbet naprej.

Odpiranje invalidskega vozička



POZOR!

Nevarnost poškodbe prstov

Obstaja tveganje, da si med robom sedeža in okvirjem sedeža priščipnete prste.

- Zato roba sedeža nikoli ne prijemajte z rokami.

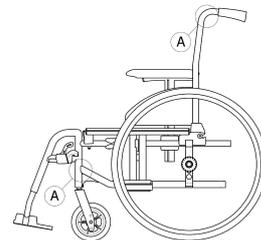
1. Invalidski voziček namestite zraven sebe.
2. Invalidski voziček rahlo nagnite proti sebi.
3. S plosko dlanjo pritisnite rob sedeža, ki vam je najbližje, da se površina sedeža splošči.
4. Naslon za hrbet invalidskega vozička položite popolnoma na tla in preverite, ali sta robova sedeža na obeh straneh v vodilih.
5. Če je invalidski voziček opremljen z naslonom za hrbet z možnostjo prilagajanja naklona in sklapljanja, naslon za hrbet ob potisnih ročajih potegnite navzgor tako, da se vijaki zaskočke zaskočijo v stranski opori.
6. Zložite stopalki navzdol.
7. Odprite naslon za hrbet, če je nameščen.

7.3 Dviganje invalidskega vozička



OBVESTILO!

- Invalidskega vozička pri dviganju nikoli ne primite za snemljive dele (naslona za roke, stopalki, drog zadnje prečke).
- Prepričajte se, da sta podporni cevi naslona za hrbet ustrezno nameščeni.



1. Zložite invalidski voziček, glejte poglavje 7.2, »Zlaganje in odpiranje invalidskega vozička«, stran 33.
2. Invalidski voziček pri dviganju vedno primite za okvir na točkah A.

7.4 Odstranjevanje in nameščanje zadnjih koles

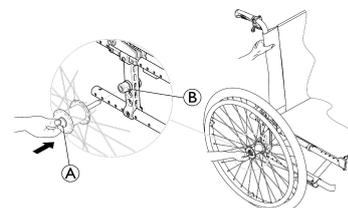


OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Če odstranljiva os zadnjega kolesa ni v celoti zaskočena, se lahko kolo med uporabo razrahlja. Zato se lahko voziček prekucne.

- Ko nameščate kolo, vedno zagotovite, da so odstranljive osi popolnoma zaskočene.



Odstranjevanje zadnjih koles

1. Sprostite zavore.
2. Z eno roko invalidski voziček držite pokonci.
3. Z drugo roko držite kolo skozi zunanji obod naper okrog pesta kolesa.
4. S palcem pritisnite gumb odstranljive osi (A). Gumb zadržite pritisnjen in odstranite kolo iz vmesniške obojke (B).

Nameščanje zadnjih koles

1. Sprostite zavore.
2. Z eno roko invalidski voziček držite pokonci.
3. Z drugo roko držite kolo skozi zunanji obod naper okrog pesta kolesa.
4. S palcem pritisnite in zadržite gumb odstranljive osi.
5. Potisnite os v vmesniško obojko (B) do zapore.
6. Sprostite gumb odstranljive osi in se prepričajte, da je kolo varno nameščeno.

7.5 Prevoz ročnega invalidskega vozička brez uporabnika



POZOR!

Nevarnost opeklin rok

Če zavirate dlje časa, se pogonska obroča zaradi trenja močno segrejeta (zlasti protizdrsna pogonska obroča).

- Nosite ustrezne rokavice.

Voziček lahko prevažate brez omejitev, tako z vozili po javnih cestah kot z vlakom ali letalom, vendar imajo posamezna transportna podjetja smernice, ki lahko omejijo ali prepovejo določene načine prevoza. Pri vsakem posameznem primeru se posvetujte s transportnim podjetjem.



Družba Invacare priporoča, da ročni invalidski voziček pritrdite na tla transportnega vozila.



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb

- Če vozička ni mogoče varno pritrditi v transportno vozilo, družba Invacare svetuje, da ga ne prevažate.



Z invalidskega vozička lahko odstranite nekatere sestavne dele, kot so nasloni za roke, stopalke in zadnja kolesa, ter ga zložite. Tako boste invalidski voziček lažje prevažali.

7.6 Prevoz invalidskega vozička z uporabnikom v vozilu

Tudi ko je invalidski voziček ustrezno pritrjen in so upoštevana naslednja pravila, lahko v primeru trka ali nenadne zaustavitve pride do poškodb potnikov. Zato družba Invacare močno priporoča, da uporabnika iz invalidskega vozička presedete na sedež vozila, opremljen s tritočkovnim sistemom za pritrditev potnika. Delov invalidskega vozička (struktura, okvir, deli) ne spreminjajte in jih ne zamenjajte brez pisnega dovoljenja družbe Invacare Corporation. Invalidski voziček je bil uspešno preizkušen v skladu z zahtevami standarda ISO 7176–19 (čelno trčenje).



OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe ali smrti

Če želite invalidski voziček uporabljati kot sedež v vozilu, mora biti najnižja višina naslona za hrbet vsaj 400 mm.

Za prevoz invalidskega vozička z uporabnikom v vozilu mora biti v vozilu nameščen sistem trakov za pritrditev. Točke za privezovanje invalidskega vozička in sistemi trakov za pritrditev uporabnika morajo biti skladni s standardom ISO 10542-1. Za več informacij o nakupu in nameščanju odobrenega in združljivega sistema trakov za pritrditev se obrnite na lokalnega pooblaščenega prodajalca izdelkov Invacare.



OPOZORILO!

Če iz kakršnega koli razloga uporabnika invalidskega vozička ni mogoče presesti na sedež vozila, se lahko invalidski voziček uporabi kot sedež v vozilu, pri čemer je treba upoštevati naslednje postopke in predpise. Za ta namen morate na sedež namestiti komplet za prevažanje (izbirni).

- Invalidski voziček je treba v vozilo pričvrstiti s 4-točkovnim sistemom pasov za pritrditev invalidskega vozička.
- Uporabnik mora biti v vozilu privezan s 3-točkovnim sistemom pasov za potnika.
- Uporabnik se v invalidskem vozičku lahko dodatno zavaruje s pasom za zagotavljanje pravilne drže.



OPOZORILO!

Varnostne naprave za pritrditev lahko uporabljate samo, če je teža uporabnika invalidskega vozička 22 kg ali več (ISO-7176-19).

- Invalidskega vozička ne smete uporabljati kot sedeža v vozilu, če je teža uporabnika manjša od 22 kg.

**OPOZORILO!**

- Pred vožnjo se obrnite na prevoznika in zahtevajte informacije glede razpoložljivosti spodaj zahtevane opreme.
- Prepričajte se, da je okoli invalidskega vozička in uporabnika dovolj prostora, da se izognete stiku med uporabnikom in drugimi potniki v vozilu, neoblazinjenimi deli vozila, dodatki invalidskega vozička ali pritrditvenimi točkami sistema trakov za pritrnitev.

**OPOZORILO!**

- Prepričajte se, da točke za privezovanje na invalidskem vozičku niso poškodovane in da parkirni zavori brezhibno delujeta.
- Med prevozom priporočamo uporabo pnevmatike, odporne proti predrtju, da se izognete težavam z zavorami zaradi zmanjšanja tlaka v pnevmatiki.

**OPOZORILO!**

- V primeru trka ali nenadne zaustavitve lahko slabo pritrjeni dodatki za invalidski voziček ali njegovi deli poškodujejo uporabnika ali vozilo.
- Mizico, stojalo za infuzijo, berglo ali kakršno koli dodatno obremenitev, ki ste jo morda namestili na invalidski voziček, morate odstraniti z vozička in jo varno pospraviti.
 - Po nesreči, trku ipd. mora invalidski voziček pregledati usposobljeni tehnik.

Rampe in klančine:

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb**

- Invalidski voziček se lahko pomotoma nenadzorovano premakne naprej ali nazaj.
- Ko invalidski voziček premikate navzgor ali navzdol po rampi ali klančini, uporabnika nikoli ne pustite samega.



Zato družba Invacare močno priporoča, da uporabnika invalidskega vozička v vozilo premestite s pripetim pasom za zagotavljanje pravilne drže.

**OBVESTILO!**

- Glejte navodila za uporabo, priložena sistemu trakov za pritrnitev.
- Naslednje ilustracije se lahko razlikujejo glede na proizvajalca sistema trakov za pritrnitev.



Izbira konfiguracije invalidskega vozička (širina in globina sedeža, medosna razdalja) vpliva na manevriranje in dostop do motornih vozil.

Pritrjevanje invalidskega vozička s 4-točkovnim sistemom pasov za pritrnitev

**OPOZORILO!**

- Invalidski voziček z uporabnikom mora biti obrnjen v smeri vožnje vozila.
- Aktivirajte parkirni zavori invalidskega vozička.
- Aktivirajte nastavek proti prevračanju (če je nameščen).

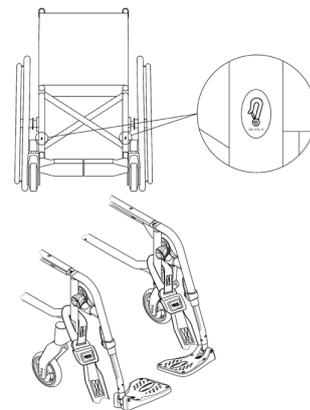


Prepričajte se, da ste mizico, stojalo za infuzijo in morebitne dodatne obremenitve, ki ste jih namestili na invalidski voziček, odstranili z invalidskega vozička in jih varno shranili v vozilu.

Točke za privezovanje invalidskega vozička, prek katerih je treba namestiti pasove 4-točkovnega sistema za pritrnitev, so označene s simbolom kavljia (glejte spodnje slike in poglavje 2.3, »Oznake in simboli na izdelku«, stran 6).

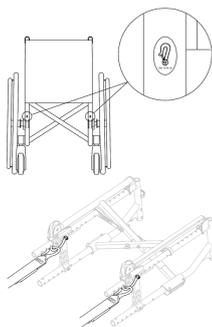
1. Invalidski voziček je treba na pritrjeno kovinsko ogrodje v vozilu pritrčiti s sprednjimi in zadnjimi pasovi 4-točkovnega sistema pasov za pritrnitev. Glejte navodila za uporabo, priložena 4-točkovnemu sistemu pasov za pritrnitev.

Točke za privezovanje s pasovi na sprednji strani:



1. Sprednje pasove speljite skozi opornike krmilnih kolesc, kot je prikazano na zgornji sliki (glejte lokacije oznak za pritrjevanje).
2. Sprednja pasova pritrčite na ogrodje v vozilu, pri čemer upoštevajte navodila, ki jih priporoča proizvajalec 4-točkovnega sistema pasov za pritrnitev.
3. Sprostite parkirni zavori in napnite sprednja pasova tako, da invalidski voziček povlečete nazaj z zadnje strani.
4. Ponovno aktivirajte parkirni zavori.

Točke za privezovanje s kavljia na zadnji strani:



1. Kavlje pritržite na oranžni zanki, kot je prikazano na zgornjih slikah (glejte lokacije oznak za pritrjevanje).
2. Zadnja pasova pritržite na ogrodje v vozilu, pri čemer upoštevajte navodila, ki jih priporoča proizvajalec 4-točkovnega sistema pasov za pritržitev.
3. Zategnite trakove.

! **OBVESTILO!**

- Prepričajte se, da so kavlji prevlečeni z materialom proti drsenju, ki preprečuje, da bi kavlji horizontalno drseli po osi.

! **OBVESTILO!**

- Preverite, ali so čepi na obeh straneh zaskočeni in v enakem položaju glede na utore na ogrodju.
- Prepričajte se, da je kot med ogrodjem in pasovi med 40° in 45°.

Nameščanje pasu za zagotavljanje pravilne drže

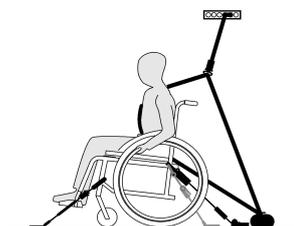


OPOZORILO!

Pas za zagotavljanje pravilne drže se lahko uporablja skupaj z odobrenim 3-točkovnim sistemom pasov za potnika, toda nikoli kot nadomestilo zanj.

1. Pas za zagotavljanje položaja namestite na uporabnika invalidskega vozička; glejte poglavje »Pas za zagotavljanje položaja«.

Pritrjevanje 3-točkovnega sistema pasov za potnika



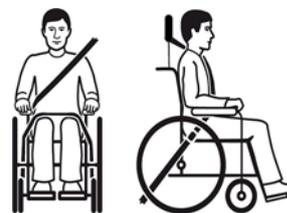
! **OBVESTILO!**

Zgornja slika se glede na proizvajalca sistema trakov za pritržitev lahko razlikuje.



OPOZORILO!

- Prepričajte se, da se 3-točkovni sistem pasov za potnika uporabniku tesno prilega, hkrati pa ne sme povzročati neudobja in noben del ne sme biti zasukan.
- Prepričajte se, da se 3-točkovni sistem pasov za potnika uporabniku tesno prilega in ga ne ovirajo deli invalidskega vozička, kot so naslona za roke, kolesa.
- Prepričajte se, da imajo vsi pasovi prosto pot od uporabnika do točk za pritržitev, ne da bi se dotikali delov vozila, invalidskega vozička, sedeža ali dodatka.
- Prepričajte se, da se medenični pas tesno prilega medenici uporabnika in ne more zlesti na trebuh.
- Prepričajte se, da uporabnik lahko brez pomoči doseže mehanizem za sprostitvev.



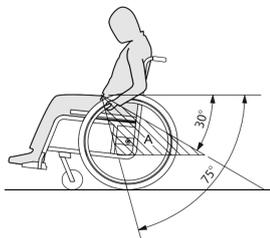
- 3-točkovni sistem pasov za potnika pritrдите v skladu z navodili za uporabo, priloženimi 3-točkovnemu sistemu pasov za pritrđitev.
3-točkovni sistem pasov za pritrđitev potnika se mora uporabnikovemu telesu tesno prilegati, hkrati pa ne sme povzročati neudobja.

**OBVESTILO!**

- Poskrbite, da se pri uporabi trakovi pasu ne zasukajo.

**OBVESTILO!**

- Medenični pas 3-točkovnega sistema pasov za pritrđitev namestite nizko prek medenice tako, da kot medeničnega pasu ostane v želenem območju (A) od 30° do 75° glede na vodoravni položaj. Bolj priporočljiv je večji kot, ki pa naj ne presega 75°.



Slika prikazuje nepravilno postavitev 3-točkovnega sistema pasov za pritrđitev.

- Deli invalidskega vozička, kot so naslonjali za roko, kolesa, ne smejo ovirati prileganja sistema pasov za pritrđitev uporabnikovemu telesu.
- Če je vozilo opremljeno z naslonom za glavo, invalidski voziček pa z oporo za glavo/vrat, skupaj z zdravnikom ocenite, katerega je treba uporabiti.



Opore za glavo in vrat Invacare niso pripomočki za pritrđitev. Kljub temu so opravili preizkus trka, da bi preverili njihove pritrđilne točke.

8 Vzdrževanje

8.1 Varnostne informacije



OPOZORILO!

Nekateri materiali začnejo sčasoma naravno razpadati. To lahko povzroči poškodbe sestavnih delov invalidskega vozička.

- Invalidski voziček mora vsaj enkrat letno ali po daljšem obdobju neuporabe pregledati usposobljen tehnik.



Družba Invacare pričakuje, da bo usposobljeni tehnik seznanjen z izdelkom in da bo posedoval ustrezno tehnično znanje, da bo lahko razumel in sledil korakom v navodilih, opisanih v tem priročniku, ter da bo opremljen z ustreznim orodjem.



Zaščita med pošiljanjem

Invalidski voziček je treba pooblaščenemu prodajalcu poslati v ustrezni embalaži, ki preprečuje poškodbe med dostavo.

8.2 Urnik vzdrževanja

Za zagotovitev varnega in zanesljivega delovanja redno izvajajte naslednje vizualne preglede in vzdrževalne postopke ali za njih zadolžite drugo osebo.

	Vsak teden	Vsak mesec	Vsako leto
Preverjanje tlaka v gumah	x		
Preverjanje ustrezne nameščenosti zadnjih koles	x		
Preverjanje pasu za zagotavljanje pravilne drže	x		
Preverjanje mehanizma za zlaganje		x	
Preverite sprednji kolesci in njuno pritrditev		x	
Preverjanje vijakov		x	
Preverjanje naper		x	
Preverjanje parkirnih zavor (mehanizem in kabel)		x	
Pregled invalidskega vozička pri usposobljenem tehniku			x

Splošni vizualni pregled

1. Preverite, ali so na invalidskem vozičku prisotni slabo pritrjeni deli, razpoke ali druge poškodbe.
2. Če jih najdete, takoj prenehajte uporabljati invalidski voziček in se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

Preverjanje tlaka v gumah

1. Preverite tlak v gumah. Za več informacij glejte razdelek »Gume«.

2. Napolnite gume do ustrezne vrednosti tlaka.
3. Hkrati preverite profil gum.
4. Po potrebi gume zamenjajte.

Preverjanje ustrezne nameščenosti zadnjih koles

1. Zagotovite, da krogelni ležaj osi ne sega v nosilec, tako da izvedete vizualni pregled in povlečete zadnje kolo – tako boste lahko preverili, da se odstranljiva os pravilno nalega. Kolo se ne sme sneti.
2. Če zadnji kolesi nista ustrezno zaskočeni, odstranite morebitno umazanijo ali obloge. Če težave ne morete odpraviti, naj odstranljivi osi znova namesti usposobljeni tehnik.

Preverjanje pasu za zagotavljanje pravilne drže

1. Preverite, ali je pas za zagotavljanje pravilne drže pravilno nastavljen.



OBVESTILO!

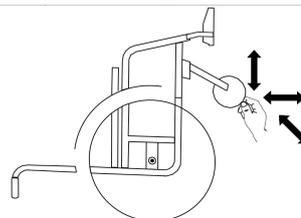
- Ohlapne pasove za zagotavljanje pravilne drže mora prilagoditi pooblaščen zdravnik.
- Poškodovane pasove za zagotavljanje pravilne drže mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje mehanizma za zlaganje

1. Preverite, ali je mehanizem za zlaganje mogoče uporabljati brez težav.

Preverite sprednji kolesci in njuno pritrditev

1. Preverite, ali se sprednja kolesca prosto obračajo.
2. Potisnite in povlecite jih v tri smeri (naprej in nazaj; levo in desno, gor in dol), da preverite, da ni prostega prostora in da se ne premikajo – tako boste preverili tudi, ali so prisotne vizualne poškodbe.



3. Z ležajev krmilnih kolesc odstranite morebitno umazanijo ali lase.
4. Okvarjeni ali obrabljeni krmilni kolesci mora zamenjati usposobljeni tehnik.



OBVESTILO!

- Za več povezav se uporabljajo samozatezni vijaki/matice ali sredstvo za varovanje vijakov. Če se vijaki razrahljajo, jih je treba zamenjati z novimi samozateznimi vijaki/maticami ali pa jih je treba pritrčiti z novim sredstvom za varovanje vijakov.
- Samozatezne vijake/matice mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje napetosti naper

Napere ne smejo biti popuščene ali ukrivljene.

1. Popuščene napere mora zategniti usposobljeni tehnik.
2. Zlomljene napere mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje parkirnih zavor

1. Preverite, ali so parkirne zavore pravilno nameščene. Zavora je pravilno nameščena, če ob aktivaciji zavore zavorna čeljust stisne gumo za nekaj milimetrov.
2. Če ugotovite, da nastavitev ni pravilna, naj parkirni zavori pravilno nastavi usposobljeni tehnik.



OBVESTILO!

Parkirne zavore je treba po zamenjavi zadnjih koles ali spremembi njihovega položaja ponovno nastaviti.

Preverjanje po hudem trku ali udarcu



OBVESTILO!

Invalidski voziček lahko zaradi hudega trka ali udarca utрпи škodo, ki je na videz ni mogoče zaznati.

- Zato je ključnega pomena, da po hudem trku ali udarcu vaš invalidski voziček pregleda usposobljeni tehnik.

Popravilo ali zamenjava notranje cevi

1. Odstranite zadnje kolo in sprostite morebiten zrak iz notranje cevi.
2. S snemalnikom kolesarskega plašča privzdignite eno steno gume s platišča. Ne uporabljajte ostrih predmetov, kot je izvijač, ki bi lahko poškodovali notranjo cev.
3. Notranjo cev povlecite iz gume.
4. Notranjo cev popravite s kompletom za popravilo koles ali jo po potrebi zamenjajte.
5. Cev nekoliko napolnite z zrakom, da postane okrogla.
6. Ventil vstavite v odprtino za ventil na platišču in cev namestite v gumo (cevi naj se popolnoma prilega gumi).
7. Privzdignite steno gume nad rob platišča. Začnite blizu ventila in uporabite snemalnik plašča. Pri tem v celoti preverite notranjo cev in se prepričajte, da ni ujeta med gumo in platišče.
8. Napolnite gumo do vrednosti najvišjega delovnega tlaka. Prepričajte se, da iz gume ne uhaja zrak.



Nadomestni deli

Družba Invacare močno priporoča uporabo nadomestnih delov, ki jih dobavlja družba Invacare, za vzdrževanje izdelkov.

8.3 očistite ga in razkužite

8.3.1 Splošne varnostne informacije



POZOR!

Nevarnost kontaminacije

- Upoštevajte previdnostne ukrepe in uporabljajte primerno zaščitno opremo.



OBVESTILO!

Z napačnimi tekočinami ali postopki se izdelek lahko poškoduje ali okvari.

- Vsa čistilna sredstva in sredstva za razkuževanje morajo biti učinkovita, medsebojno združljiva ter morajo ščititi materiale, ki se s temi sredstvi čistijo.
- Nikoli ne uporabljajte korozivnih tekočin (baz, kislin ipd.) ali abrazivnih čistilnih sredstev. Priporočamo, da invalidski voziček čistite z običajnim gospodinjskim čistilnim sredstvom, kot je detergent za pomivanje posode, če ni drugače določeno v navodilih za čiščenje.
- Nikoli ne uporabljajte topil (celuloznih razredčil, acetona ipd.), ki spremenijo strukturo plastike ali raztopijo prilepljene oznake.
- Pred ponovno uporabo se vedno prepričajte, da je izdelek popolnoma suh.



Za čiščenje in razkuževanje v kliničnem okolju ali okolju za dolgoročno oskrbo upoštevajte interne postopke.

8.3.2 Intervali za čiščenje



OBVESTILO!

Redno čiščenje in razkuževanje pripomoreta k brezhibnemu delovanju invalidskega vozička, podaljšata njegovo življenjsko dobo in preprečujeta okužbo.

Čiščenje in razkuževanje izdelka:

- redno, kadar je v uporabi,
- pred in po katerem koli servisnem posegu,
- kadar pride v stik s katerimi koli telesnimi tekočinami,
- pred uporabo za novega uporabnika.

8.3.3 Čiščenje



OBVESTILO!

Umazanija, pesek in morska voda lahko poškodujejo ležaje, jekleni deli pa lahko zaradi poškodovane površine zarjavijo.

- Invalidskega vozička ne izpostavljajte pesku in morski vodi za dalj časa in ga po vsakem obisku plaže očistite.
- Če je invalidski voziček umazan, umazanijo čim prej obrišite z vlažno krpo in ga skrbno osušite.

1. Odstranite vse dodatke (samo dodatke, ki jih lahko odstranite brez orodja).
2. Posamezne dele obrišite s krpo ali mehko krtačo, običajnimi gospodinjskimi čistili (pH = 6–8) in toplo vodo.
3. Dele sperite s toplo vodo.
4. Dele temeljito posušite s suho krpo.



Za odstranjevanje odrgnin in povrnitev sijaja na kovinskih površinah lahko uporabite polirno sredstvo za avtomobile in mehek vosek.

Čiščenje oblazinjenja

Za čiščenje oblazinjenja glejte navodila na oznakah na sedežu, blazini in prevleki za naslon za hrbet.

-  Če je mogoče, pri pranju vedno zagotovite, da so sprijemalni trakovi sprijeti (sprijemalni deli), saj boste tako omejili nastajanje kosmov in nitk na trakovih s kaveljčkom ter preprečili poškodbe na tkanini oblazinjenja.

8.3.4 Čiščenje nastavka za O2



OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe jeklenke za O2

Če čistilna sredstva pridejo v stik z regulatorjem O2, lahko pride do poškodb ali škode.

– Med čiščenjem držala za O2 uporabnik in jeklenka O2 NE SMETA BITI na invalidskem vozičku.

8.3.5 Pranje

1. Odstranite vse odstranljive prevleke in jih operite v pralnem stroju, pri čemer upoštevajte navodila za pranje vsake prevleke.
2. Odstranite vse oblazinjene dele, kot so sedežne blazine, nasloni za roke, nasloni za glavo ali vrat s fiksnimi oblazinjenimi deli, blazine za meča in podobno, ter jih očistite posebej.
 -  Oblazinjenih delov ni mogoče oprati z visokotlačnim čistilnikom ali vodnim curkom.
3. Šasijo invalidskega vozička popršite z detergentom, na primer s čistilom za pranje avtomobilov z voskom, in počakajte nekaj časa, da začne delovati.
4. Šasijo invalidskega vozička sperite z visokotlačnim vodnim curkom ali običajnim curkom vode, odvisno od tega, kako umazan je invalidski voziček. Vodnega curka ne usmerite v krmilne elemente in odprtine za odvod vode. Če šasijo invalidskega vozička perete strojno, temperatura vode ne sme biti višja od 60 °C.
 -  Za čiščenje mizice uporabite le vodo in blago milo.
5. Invalidski voziček pustite v sušilni omari, da se posuši. Odstranite dele, v katerih se je nabrala voda, na primer konce cevi, objemke. Če je bil invalidski voziček opran strojno, priporočamo, da ga posušite s stisnjenim zrakom.

Raztegljiva tkanina s prevleko iz poliuretana (PU)

Manjše madeže na tkanini je mogoče odstraniti z mokro mehko krpo in nevtralnimi detergentom. Večje, trdovratnejše madeže odstranite tako, da tkanino obrišete z alkoholom ali nadomestki terpentina ter sperete z vročo vodo in nevtralnimi detergentom.

Tkanino se lahko pere pri temperaturi do 60 °C. Uporabljajo se lahko navadni detergenti.

-  Vse dele invalidskega vozička z oblazinjenjem iz raztegljive tkanine s prevleko iz poliuretana (PU), kot so blazine naslonov za roke, blazine za meča, naslon za glavo ali naslon za vrat, je treba čistiti v skladu z zgornjimi navodili.

8.3.6 Razkuževanje

Invalidski voziček lahko razkužite tako, da ga popršite ali obrišete s preskušanim, odobrenim sredstvom za razkuževanje.

-  Popršite z blagim sredstvom za čiščenje in razkuževanje (baktericidom in fungicidom, skladnim s standardi EN1040/EN1276/EN1650) ter upoštevajte navodila proizvajalca.

1. Vse splošno dostopne površine obrišete z mehko krpo in običajnim gospodinjskim sredstvom za razkuževanje.
2. Izdelek pustite, da se posuši na zraku.

9 Odpravljanje težav

9.1 Varnostne informacije

Napake lahko nastanejo zaradi dnevne uporabe, prilagoditev ali spremenjenih zahtev invalidskega vozička. V spodnji tabeli so navodila za prepoznavanje in odpravljanje napak. Nekatere od navedenih ukrepov mora izvesti usposobljeni tehnik. Ti ukrepi so označeni. Priporočamo, da usposobljeni tehnik izvede vse prilagoditve.



POZOR!

Če na invalidskem vozičku opazite napako, npr. pomembno spremembo pri uporabi, ga takoj prenehajte uporabljati in se obrnite na prodajalca.

9.2 Prepoznavanje in odpravljanje napak

Napaka	Možen vzrok	Dejanje
Invalidski voziček se ne premika naravnost	Neustrezen tlak v zračnici na enem od zadnjih koles	Ustrezen tlak v pnevmatikah, → poglavje 11.3, »Pnevmatike«, stran 44
	Ena ali več naper je zlomljenih	Zamenjajte okvarjene napere, → usposobljeni tehnik
	Napere so neenakomerno privitye	Privijte neenakomerno napete napere, → usposobljeni tehnik
	Ležaji krmilnega kolesca so umazani ali poškodovani	Očistite ležaje ali zamenjajte krmilno kolesce; → usposobljeni tehnik
Invalidski voziček se prehitro prevrne nazaj	Zadnji kolesi sta nameščeni preveč naprej	Namestite zadnji kolesi bolj nazaj, → usposobljeni tehnik
	Kot naslona za hrbet je prevelik	Zmanjšajte kot naslona za hrbet, → usposobljeni tehnik
	Kot sedeža je prevelik	Krmilno kolesce namestite višje na sprednjih vilicah; → usposobljeni tehnik Izberite manjše sprednje vilice; → usposobljeni tehnik
Zavore delujejo slabo ali nesimetrično	Neustrezen tlak v eni ali obeh zadnjih zračnicah	Ustrezen tlak v pnevmatikah, → poglavje 11.3, »Pnevmatike«, stran 44
	Neustrezna nastavitve zavore	Popravite nastavitve zavore, → usposobljeni tehnik

Kotalni upor je zelo velik	Prenizek tlak v zadnjih zračnicah	Ustrezen tlak v pnevmatikah, → poglavje 11.3, »Pnevmatike«, stran 44
	Zadnji kolesi nista vzporedni	Poskrbite, da bosta zadnji kolesi vzporedni, → usposobljeni tehnik
Pri hitrem premikanju se krmilna kolesca majejo	Prenizka napetost v ležaju krmilnega kolesa	Nekoliko privijte matico na osi ležaja, → usposobljeni tehnik
	Krmilno kolesce se je obrabilo	Zamenjajte krmilno kolesce, → usposobljeni tehnik
Krmilno kolesce se težko premika ali se je zataknilo	Ležaji so umazani ali okvarjeni	Očistite ležaje ali zamenjajte krmilno kolesce; → usposobljeni tehnik
Invalidski voziček je zelo težko razpreti	Prevelika za naslon za hrbet je pretesna	Nekoliko zrahljajte sprijemalne trakove prevleke za naslon za hrbet, → 3.5.2 <i>Nastavljiva prevleka za naslon za hrbet, stran 9.</i>

10 Po uporabi

10.1 Shranjevanje



OBVESTILO!

Nevarnost poškodbe izdelka

- Ne shranjujte izdelka v bližini virov toplote.
- Na invalidskem vozičku nikoli ne shranjujte drugih predmetov.
- Invalidski voziček shranjujte v notranjih prostorih in suhem okolju.
- Glejte omejitve temperature v poglavju 11, »Tehnični podatki«, stran 43.

Po dolgotrajnem shranjevanju (več kot štirih mesecih) je treba invalidski voziček pregledati v skladu s poglavjem 8, »Vzdrževanje«, stran 38.

10.2 Ravnanje z odpadno opremo

Bodite odgovorni do okolja in izdelek po koncu življenjske dobe odnesite na zbirno mesto za recikliranje.

Izdelek in njegove sestavne dele razstavite tako, da je različne materiale mogoče ločiti in ločeno reciklirati.

Odstranjevanje ter recikliranje rabljenih izdelkov in embalaže morata biti v skladu z zakoni in predpisi o ravnanju z odpadki v posamezni državi. Za več informacij se obrnite na lokalno podjetje za ravnanje z odpadki.

10.3 Menjava obrabljenih delov

Ta izdelek je primeren za ponovno uporabo. Če želite pripraviti voziček za novega uporabnika, storite naslednje:

- Kontrolni pregled
- očistite ga in razkužite
- Prilagoditev na nove upravljavce (uporabnik in oskrbovalec)

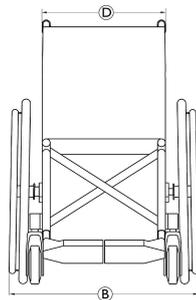
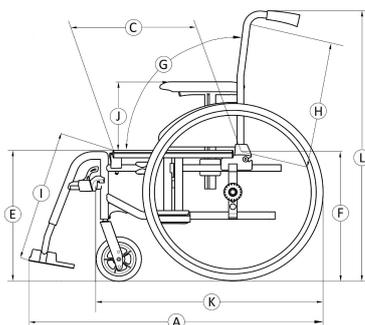
Za več informacij glejte poglavje 8, »Vzdrževanje«, stran 38, ter servisni priročnik za ta izdelek.

Novemu uporabniku skupaj z vozičkom izročite tudi navodila za uporabo.

Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte.

11 Technical data

11.1 Mere in teža



Vse specifikacije mer in teže veljajo za širok nabor invalidskih vozičkov v standardni konfiguraciji. Mere in teža (v skladu s standardom ISO 7176–1/5/7) se lahko razlikujejo glede na različne konfiguracije. V nekaterih konfiguracijah mere invalidskega vozička presegajo priporočene mere za invalidske vozičke.

! OBVESTILO!

- V nekaterih konfiguracijah skupne dimenzije invalidskega vozička v stanju za uporabo presegajo priporočene največje vrednosti, zato dostop do izhodov v sili morda ne bo mogoč.
- V nekaterih konfiguracijah dimenzije invalidskega vozička presegajo priporočene specifikacije za potovanje z vlakom znotraj EU.

(*) največja obremenitev invalidskega vozička je skupna največja teža uporabnika in največja teža vseh drugih predmetov, namenjenih za prevoz z invalidskim vozičkom.

Največja teža uporabnika je največja obremenitev invalidskega vozička brez dodatne obremenitve.

npr.: za invalidski voziček z 10-kilogramskim nahrbtnikom:

največja teža potnika = največja obremenitev invalidskega vozička – 10 kg

	največja obremenitev invalidskega vozička (*)	Action 4NG: 125 kg Spirea 4NG: 135 kg Action 4NG HD/ Spirea 4NG HD: 160 kg
Ⓐ	Skupna dolžina z nožno oporo	990 – 1180 mm
Ⓑ	Skupna širina	605 – 840 mm
	Dolžina zloženega vozička	980 – 1180 mm
	Širina zloženega vozička	305 – 325 mm
	Višina zloženega vozička	780 – 1060 mm
	Skupna teža	od 15 do 21,5 kg
	Teža najtežjega dela	8,3–13,5 kg

	Statična stabilnost	Navzdol: 0°–21° Navkreber: 0°–7° V stran: 0°–18,5°
	Kot ravnine sedeža	0° do 8°
Ⓒ	Dejanska globina sedeža	360 – 530 mm
Ⓓ	Dejanska širina sedeža	385–620 mm, povečanje za 25 mm
Ⓔ	Višina površine sedeža na sprednjem robu	365–515 mm, povečanje za 25 mm
Ⓕ	Višina površine sedeža na zadnjem robu	365–515 mm, povečanje za 25 mm
Ⓖ	Kot naslona za hrbet	Razpon: –6°/+30°, Fiksno: 90°, Brezstopenjska nastavitvev: 90° (–6°/+15°) Brezstopenjska nastavitvev: 90° (–15°/+15°) Naslon 90° (0°/30°) (v stopnjah po 10°)
Ⓗ	Višina naslona za hrbet	350 – 550 mm
Ⓘ	Razdalja od stopalke do sedeža	200–565 mm, povečanje za 10 mm
	Kot med nogo in površino sedeža	0° do 90°
Ⓛ	Višina naslona za roke glede na sedež	Razpon: 170–295 mm Ročica »T«: 200–280 mm Udobje: 170–295 mm
	Sprednji položaj naslona za roko	250 – 350 mm
	Premer pogonskega obroča	390 – 535 mm
	Vodoravno mesto osi	–75/+52,5 mm
	Najmanjši polmer kroženja	790 mm
	Širina za natovarjanje	260 – 305 mm
	Višina za natovarjanje	605 – 880 mm
	Dolžina za natovarjanje	1050 – 1150 mm
Ⓚ	Skupna dolžina brez nožnih opor	390 – 535 mm
Ⓛ	Skupna višina	795 – 1050 mm
	Širina obrata	1480 – 1630 mm
	Največji dovoljeni naklon z zavoro	7°
	Priporočene mere kisikove jeklenke	Največji premer: 111 mm Najv./najm. dolžina: 198–645 mm Najm./najv. teža: 1,3–3,6 kg

11.2 Največja teža snemljivih delov

Del	Največja teža:
Nožna opora z možnostjo prilagajanja naklona z blazino za meča in stopalko	3,2 kg
Naslon za roke	2,0 kg
Odporno zadnje kolo 600 mm (24") s pogonskim obročem in varovalom naper	2,5 kg
Naslon za glavo/Naslon za vrat/Opora za lica	1,4 kg
Opora za trup	0,8 kg
Blazina za naslon za hrbet	2,0 kg
Sedežna blazina	1,9 kg
Mizica	3,9 kg

11.3 Gume

Najprimernejši tlak je odvisen od vrste gume:

Guma	Najv. tlak		
Pnevmatična profilna guma: 515 mm (20"); 560 mm (22"); 610 mm (24")	4,5 bara	450 kPa	65 psi
Pnevmatična nizkoprofilna guma: 560 mm (22"); 610 mm (24")	7,5 bara	750 kPa	110 psi
Odporna guma: 305 mm (12"); 405 mm (16"); 515 mm (20"); 560 mm (22"); 610 mm (24")	-	-	-
Odporna guma: 150 mm (6"); 140 mm (5" 1/2); 125 mm (5"); 200 mm (8")	-	-	-
Pnevmatična guma: 200 mm (8")	2,5 bara	250 kPa	36 psi

-  Združljivost zgoraj navedenih gum je odvisna od konfiguracije in/ali modela invalidskega vozička.
-  V primeru predrtja gume se obrnite na osebje v ustrezni delavnici (npr. popravljalnici koles, prodajalni koles, itd.), kjer naj zračnico zamenja usposobljena oseba.
-  Velikost gume je navedena na strani gume. Zamenjavo ustreznih gum mora vedno opraviti usposobljen tehnik.



POZOR!

Tlak v gumah mora biti v obeh kolesih enak, da se udobje med vožnjo ne zmanjša ter da se ohrani učinkovitost delovanja zavor in možnost enostavnega poganjanja invalidskega vozička.

11.4 Materiali

Okvir/cevi naslona za hrbet	Aluminij, jeklo
Oblazinjenje (sedež in naslon za hrbet)	Pena PUR, tkanina najlon in poliester
potisni ročaji,	PVC
Plastični deli, kot so zavorne ročice, varovala za oblačila, stopalke, blazinice za roke in deli večine dodatkov	Termoplastična masa (npr. PA, PP, ABS in PUR) glede na oznake na delih
Mehanizem za zlaganje/navpični okvir/vpenjalni deli/vilice krmilnega kolesca	Aluminij, jeklo
Vijaki, podložke in matice	Jeklo

-  Vsi uporabljeni materiali so zaščiteni proti koroziji. Uporabljamo le materiale in sestavne dele, ki so skladni z uredbo REACH.
-  Sistemi proti kraji in detektorji kovin: v redkih primerih lahko materiali, uporabljeni v invalidskem vozičku, aktivirajo sisteme proti kraji in detektorje kovin.

11.5 Okoljske razmere

	Shranjevanje in prevoz	Uporaba
Temperatura	od -20 °C do 40 °C	od -5 °C do 40 °C
Relativna vlažnost	20 % do 90 % pri 30 °C, brez kondenzacije	
Atmosferski tlak	od 800 hPa do 1060 hPa	

-  Upoštevajte, da je treba invalidski voziček, potem ko je bil shranjen pri nizki temperaturi, pred uporabo prilagoditi v skladu s poglavjem 8 *Vzdrževanje, stran 38*.



EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondett
Francie
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



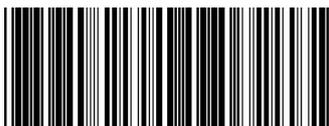
Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
ZK



Invacare France Operations
Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Francija

1608693-I

2025-02-21



Making Life's Experiences Possible®

